

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

11 FEBRUARI 1954.

11 FÉVRIER 1954.

WETSONTWERP

op het voortgezet onderwijs.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
OPENBAAR ONDERWIJS (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER VERBIST.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Samen met het wetsontwerp op de verlengde leerplicht (Stuk 142 — 1953-1954) onderzocht uw Commissie het wetsontwerp op het voortgezet onderwijs.

Voor de algemene bespreking van dit laatste ontwerp mag uw verslaggever verwijzen naar het 1^{ste} deel van zijn verslag over de leerplicht. Hij meent daar met voldoende duidelijkheid te hebben gewezen op de verhouding der beide ontwerpen (141 en 142). De algemene bespreking liep werkelijk over deze twee ontwerpen, zodat onderhavig verslag mag aanvangen met de

BESPREKING DER ARTIKELEN.

Eerste Artikel. — Opdat het 1^{ste} lid van dit artikel geen aanleiding zoude geven tot misbegrip, dient uitdrukkelijk verklaard dat de term « beroepsleven » hier niet de betekenis heeft van rechtstreekse voorbereiding tot een stiel; 't gaat hier om het werkelijk praktisch leven dat dient voorbereid. Er zal wel geen amendement nodig zijn om dit karakter van het voortgezet onderwijs te bevestigen.

De 1^{ste} zin van het 2^{de} lid, nl. « De Koning bepaalt het leerplan, » moet zo worden verstaan, dat het leerplan niet wordt opgedrongen; de bedoeling is: een *model* leerplan

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Heyman, voorzitter; Berghmans, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren De Clerck, Dujardin (Henri), Eneman, Gaspar, Loos, Peeters (Lode), Mevr. Van Daele-Huys, de heren Vanden Berghe (Albert), Verbist, Verlact, — Bracops, Collard, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Dejardin (Georges), Eekelers, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Hoyaux, Huysmans, Vercauteren. — Destenay, Mundeeler.

Zie:

141: Wetsontwerp.
168 en 215: Amendementen.

PROJET DE LOI

sur l'enseignement complémentaire.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE (1)

PAR M. VERBIST.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné le projet de loi sur l'obligation scolaire (document n° 142, 1953-1954), en même temps que le projet de loi sur l'enseignement complémentaire.

En ce qui concerne la discussion générale de ce dernier projet, votre rapporteur renvoie à la première partie de son rapport sur l'obligation scolaire. Il pense avoir fait ressortir clairement la corrélation entre les deux projets (141 et 142). La discussion générale ayant été consacrée à ces deux projets, le présent rapport peut commencer par l'

EXAMEN DES ARTICLES.

Article premier. — Afin d'éviter tout malentendu au sujet du 1^{er} alinéa de cet article, il convient de déclarer que l'expression « vie professionnelle » ne veut pas dire préparation directe à un métier; il s'agit ici de la préparation à la vie pratique réelle. Il ne faut pas d'amendement pour confirmer ce caractère de l'enseignement complémentaire.

La première phrase du second alinéa « le Roi détermine le programme des études » doit être ainsi comprise, que le programme des études n'est pas imposé; l'intention est de

(1) Composition de la Commission: MM. Heyman, président; Berghmans, M^{me} Craeybeckx-Orij, MM. De Clerck, Dujardin (Henri), Eneman, Gaspar, Loos, Peeters (Lode), M^{me} Van Daele-Huys, MM. Vanden Berghe (Albert), Verbist, Verlact, — Bracops, Collard, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Dejardin (Georges), Eekelers, M^{me} Groesser-Schroyens, MM. Hoyaux, Huysmans, Vercauteren. — Destenay, Mundeeler.

Voir:

141: Projet de loi.
168 et 215: Amendements.

voor te stellen dat door de plaatselijke overheden kan worden aangepast aan de lokale behoeften. Dit onder voorbehoud, natuurlijk, van de beschikkingen der wet op de schoolplicht en der onderhavige wet, die betrekking hebben op het programma en dienen geëerbiedigd te worden. Om alle misverstand te vermijden stelt de Commissie voor het woord « *leerplan* » te vervangen door : « *model-leerplan*. »

Met die wijziging wordt het eerste artikel aangenomen.

Artikel 2. — Wordt zonder verdere bespreking aangenomen.

Artikel 3. — Bij dit artikel wordt aangemerkt, dat in artikel 7 — waarnaar hier verwezen wordt — sprake is van 400 halve schooldagen en 25 lesuren per week voor de lagere scholen. In sommige steden en gemeenten geeft men 2 halve dagen per week vrij-af; die uren worden ingewonnen op de andere schooldagen. Ware het niet mogelijk die regeling wettelijk te voorzien door te bepalen dat per jaar 1.000 uren les dienen gegeven?

De heer Minister verklaart dat het gevaarlijk zou zijn het gemeentebestuur vrij te laten, om die 1.000 uren te verdelen naar willekeur. Het zou kunnen gebeuren dat het schooljaar werd ingekort en het aantal klasuren per dag vermeerderd.

't Is niet steeds het belang van het kind, hetwelk nochtans primeert, dat in deze aangelegenheid beslissend zou zijn.

Indien de bedoeling is aan de gemeenten en de schoolbesturen 2 halve dagen verlof per week toe te staan, dan is dit mogelijk met het huidig regime. Er werd overigens een suggestie gedaan in de circulaire van de 31 Augustus 1949.

De Regering stelt voor de tekst van artikel 3 te vervangen door het volgende :

Artikel 3. — Het eerste lid van artikel 7 van de organieke wet op het lager onderwijs wordt vervangen door onderstaande bepalingen :

§ 1. — « De Koning bepaalt de jaarlijkse duur van het onderwijs in de scholen voor voortgezet onderwijs door de Staat geïnspecteerd; het aantal klasuren wordt bepaald in functie van de artikelen 20 en 21 van de wet op de schoolplicht. »

§ 2. — In het zelfde artikel worden aan lid 2 de woorden toegevoegd « lagere scholen en scholen van voortgezet onderwijs » en in lid 3 de woorden « en scholen van voortgezet onderwijs » na de woorden « lagere scholen ».

Waarom die wijzigingen?

De oorspronkelijke tekst van de Regering strekte er toe sommige bepalingen van artikel 7 van de organieke wet op het lager onderwijs uit te breiden tot de scholen voor voortgezet onderwijs. Het eerste en tweede lid van dit artikel wordt als volgt uitgedrukt :

« In de scholen onderworpen aan de Rijksinspectie moeten minstens 400 halve schooldagen daadwerkelijk besteed worden aan het onderwijs : het aantal klasuren mag niet geringer zijn dan 25 per week inbegrepen de speeltijden. »

« De Minister van Openbaar Onderwijs stelt voor al de scholen onderworpen aan het stelsel van de wet, het begin van het schooljaar vast rekening houdend met de gewestelijke toestanden en namelijk met de gewoonten in verband met het tewerkstellen van kinderen in de landbouw. »

Maar de gelijktijdige toepassing van het eerste lid van

proposer un programme type des études qui peut être adapté aux nécessités locales par les autorités locales. Ceci sous réserve, bien entendu, des dispositions de la loi sur l'obligation scolaire et de la présente loi qui ont trait aux programmes, et dont le respect s'impose. Pour éviter tout malentendu, la commission propose de remplacer les termes « *programme des études* » par « *programme type des études* ».

Ainsi modifié, l'article premier a été adopté.

Article 2. — Adopté sans discussion.

Article 3. — On a remarqué que l'article 7 — auquel l'article premier renvoie — parle pour les écoles primaires de 400 demi-journées scolaires et de 25 heures de cours par semaine. Dans certaines villes et communes, il est accordé deux demi-journées de congé par semaine; ces heures sont récupérées sur les autres jours de classe. Ne serait-il pas possible de prévoir une disposition légale fixant la durée des leçons à 1.000 heures par an?

M. le Ministre déclare qu'il serait dangereux de permettre à l'administration communale la répartition de ces 1.000 heures. Il pourrait arriver que l'année scolaire fût raccourcie et le nombre d'heures de classe par jour augmenté.

Ce ne serait pas toujours l'intérêt de l'enfant, qui doit cependant primer, qui serait déterminant en l'occurrence.

Si l'on envisage d'accorder aux communes et aux directions d'écoles deux demi-journées de congé par semaine, le régime actuel le permet. Une suggestion a d'ailleurs été faite dans la circulaire du 31 août 1949.

Le gouvernement propose de remplacer le texte de l'article 3 par le suivant :

Article 3. — L'alinéa 1^{er} de l'article 7 de la loi organique de l'enseignement primaire est remplacé par les dispositions ci-après :

§ 1^{er}. — « Le Roi fixe la durée annuelle de l'enseignement dans les écoles complémentaires inspectées par l'Etat; le nombre des heures de classe est déterminé en fonction des articles 20 et 21 de la loi sur l'obligation scolaire. »

§ 2. — Dans le même article, sont ajoutés à l'alinéa 2, les mots « *primaires complémentaires* » après les mots « *les écoles* » et à l'alinéa 3 les mots « *et complémentaires* » après les mots « *écoles primaires* ».

Pour quoi ces modifications?

Le texte primitif du Gouvernement visait à étendre aux écoles complémentaires certaines dispositions de l'article 7 de la loi organique de l'enseignement primaire. Les alinéas 1 et 2 dudit article sont libellés comme suit :

« Dans les écoles soumises à l'inspection de l'Etat, 400 demi-journées scolaires au moins doivent être consacrées effectivement à l'enseignement; le nombre des heures de classe ne peut être inférieur à 25 par semaine, y compris le temps des récréations. »

« Le Ministre de l'Instruction publique fixe, pour toutes les écoles soumises au régime de la loi, le début de l'année scolaire en tenant compte des situations régionales et notamment des coutumes pour l'emploi des enfants aux travaux agricoles. »

Toutefois, l'application simultanée de l'alinéa 1^{er} de cet

dit artikel en van artikel 20 van het wetsontwerp op de schoolplicht (toepasselijk op geheel het onderwijs van 12 tot 15 jaar) dreigt nadelige gevolgen te hebben. Inderdaad voornoemd artikel 20 legt een minimum van 20 wekelijkse uren algemene vorming op.

Anderzijds liet het eerste lid van artikel 7 van de organieke wet op het lager onderwijs toe dat een school voor voortgezet onderwijs slechts een globaal minimum van 25 wekelijkse uren zou tellen, inbegrepen de speeltijden. Een school voor voortgezet onderwijs die zich met dit wettelijk minimum zou tevreden stellen zou dan ook slechts vijf uren hebben boven het gemeenschappelijk minimum voor algemene vorming, voor andere vakken: praktische werken en zo meer. Dit is onvoldoende en overigens tegenstrijdig met de geest en de letter van artikel 21 van het ontwerp op de schoolplicht dat de maxima der schoolwerkzaamheden vaststelt.

Vandaar het voorgestelde amendement.

Men ziet tegelijkertijd af van de toepassing op de school voor voortgezet onderwijs van het stelsel der « 400 halve dagen » voorzien voor het lager onderwijs. Het is verkieslijk gebleken aan de Koning de zorg over te laten de jaarlijkse duur van het onderwijs te bepalen zoals dit het geval is in het middelbaar en in het technisch onderwijs.

Dit probleem moet overigens geregeld worden in het algemeen kader van de éénmaking van het schoolverlof.

Artikel 4. — Uit het commentaar, bij dit artikel gegeven, blijkt duidelijk dat voortaan geen seizoenverlof meer wordt toegestaan aan leerlingen beneden de 12 jaar.

Artikel 5. — Dit artikel voorziet de instelling van twee getuigschriften: één na het lager onderwijs; één na het voortgezet onderwijs.

Dit geeft aanleiding tot een bespreking, waarin drie vragen worden behandeld:

a) Waarom een getuigschrift uitreiken na het lager onderwijs?

Een lid oordeelt dat het geen zin heeft dan reeds een getuigschrift toe te kennen. De schoolplicht duurt immers voort na 12 jaar. Indien daar een getuigschrift wordt toegekend, waarom geeft men dan ook geen na de kindertuin te hebben gevolgd?

De heer Minister doet opmerken dat er twee redenen bestaan om, na het lager onderwijs, toch een getuigschrift te geven. Vooreerst omdat men slechts kan overgaan tot de lagere cyclus van het secundair onderwijs, wanneer men het lager onderwijs heeft doorlopen (zie artikel 18 van de wet op de schoolplicht, 1°); verder, de leerlingen, welke het voortgezet of middelbaar onderwijs niet ten einde kunnen doen, hebben dan toch iets, nl. een getuigschrift van het lager onderwijs.

b) Welk is het verschil tussen getuigschrift en diploma?

Een diploma onderstelt een examen en bevestigt met welk resultaat het examen werd afgelegd.

Een getuigschrift constateert eenvoudig dat men de lessen in een bepaalde school of klassen heeft gevolgd, zonder vermelding van examens en uitslagen.

Deze toelichting geeft aanleiding tot drie andere vragen:

1) Ware het niet best na 6 jaar lager onderwijs een getuigschrift te geven, en na het voortgezet onderwijs een diploma?

De heer Minister wijst er op dat, volgens artikel 5, een Koninklijk besluit de « vorm » van de getuigschriften bepaalt. Er is niets tegen dat daar zou gesproken worden over een diploma.

article et de l'article 20 du projet de loi sur l'obligation scolaire (applicable à tout l'enseignement de 12 à 15 ans) risque d'avoir des conséquences fâcheuses. En effet, l'article 20 précité impose un minimum de formation générale de 20 heures par semaine.

D'autre part, l'alinéa 1^{er} de l'article 7 de la loi organique de l'enseignement primaire permettait à l'école complémentaire de se contenter d'un minimum global de 25 heures par semaine, y compris le temps des récréations. Une école complémentaire qui s'en tiendrait au minimum légal n'aurait donc que 5 heures au delà du programme commun de formation générale, pour les autres branches: travaux pratiques, etc. C'est insuffisant et d'ailleurs contraire à l'esprit et la lettre de l'article 21 du projet sur l'obligation scolaire qui fixe les maxima d'activité scolaire.

D'où l'amendement proposé.

On renonce en même temps à l'application à l'école complémentaire du régime des « 400 demi-journées » scolaires prévu pour l'enseignement primaire. Il a paru préférable de laisser au Roi la faculté de fixer la durée annuelle de l'enseignement comme c'est le cas dans l'enseignement moyen et technique.

Au demeurant, ce problème doit être réglé dans le cadre général de l'unification des vacances scolaires.

Article 4. — Du commentaire de cet article il résulte clairement qu'aucun congé saisonnier ne sera plus accordé dorénavant aux élèves âgés de moins de douze ans.

Article 5. — Cet article prévoit la création de deux certificats: l'un après l'enseignement primaire, l'autre après l'enseignement complémentaire.

Ceci donne lieu à une discussion, au cours de laquelle trois questions ont été examinées:

a) Pourquoi délivrer un certificat après l'enseignement primaire?

Un Commissaire estime qu'il n'y a aucune raison de délivrer à ce moment déjà un certificat. L'obligation scolaire continue après l'âge de 12 ans. Si l'on délivre un certificat à ce moment, pourquoi n'en délivrerait-on pas après l'école gardienne?

M. le Ministre fait remarquer que deux raisons justifient la délivrance d'un certificat après l'école primaire. D'abord parce qu'en principe on ne peut passer au cycle inférieur de l'enseignement secondaire si l'on n'a pas terminé l'enseignement primaire (voir article 18 1° de la loi sur l'obligation scolaire); ensuite, les élèves qui ne peuvent terminer l'enseignement complémentaire ou l'enseignement moyen, auront ainsi au moins le certificat de l'enseignement primaire.

b) Quelle différence y a-t-il entre certificat et diplôme?

D'une manière générale, un diplôme implique un examen et établit avec quel résultat l'examen fut subi.

Un certificat constate simplement que l'on a fréquenté une école ou des classes déterminées, sans mention d'examens ni résultats.

Ce commentaire donne lieu à trois autres questions:

1) N'eût-il pas été préférable de prévoir la délivrance d'un certificat après six années d'enseignement primaire et d'un diplôme après l'enseignement complémentaire.

M. le Ministre fait remarquer que, suivant l'article 5, un arrêté royal déterminera la « forme » des certificats. Rien n'empêche qu'il soit question alors d'un diplôme.

2) Mogen de middelbare scholen geen diploma's afleveren?

't Is begrijpelijk dat deze vraag wordt gesteld, omdat in sommige centra aan kandidaten voor een plaats gevraagd wordt een diploma over te leggen.

Thans geven de middelbare scholen getuigsschriften. Er is geen principieel bezwaar dat de middelbare scholen diploma's zouden uitreiken.

3) Kunnen de diploma's van het voortgezet onderwijs niet « gehomologeerd » worden?

De heer Mundeeler stelde als amendement voor: « Het getuigsschrift van studiën voor voortgezet onderwijs kan gehomologeerd worden » (zie stuk n° 215).

De heer Minister doet opmerken dat de homologatie niet voor gelijk welk getuigsschrift kan geschieden. 't Is een technische en administratieve procedure, alleen toepasbaar op het algemeen secundair onderwijs op het einde van de zes studie jaren, om te bevestigen dat deze studiën de nodige waarborgen boden om tot het hoger onderwijs te worden toegelaten.

De studiecommissie had oorspronkelijk een prehomologatie voorzien na 3 jaren studie van 12 tot 15 jaar. Maar wat onderstelt dit aan werk voor het ganse land? Thans is slechts prehomologatie voorzien, voor hen die willen opgaan naar de hogere cyclus van het secundair onderwijs. Die prehomologatie kan worden verkregen krachtens een examen voor een paritaire jury. De prehomologatie onderstelt een later homologatie, waardoor toegang wordt verleend tot het universitair onderwijs. Bij artikel 23 van de wet op de Leerplicht wordt dit vraagstuk verder behandeld.

Bovenstaande beschouwingen geven aanleiding tot een derde vraag.

c) Hoe is het volgens deze wet geregeld met de opgang van de leerlingen naar de hogere cyclus van het secundair onderwijs?

Kan een leerling, die met vrucht het middelbaar onderwijs doormaakt, opgaan naar het Atheneum? Worden geen barrelen gelegd voor de leerlingen die het voortgezet onderwijs doorlopen?

Met deze vragen vervallen we terug in de bespreking van het wetsontwerp op de leerplicht (n° 142, artikelen 23 en volgende). De heer Minister ontwijkt echter de vraag niet. Thans kan een leerling van de lagere secundaire cyclus opgaan naar de hogere, indien hij in zijn richting blijft; b. v. van het lager middelbaar naar het hoger; van de lagere secundaire cyclus van het technisch onderwijs naar het technisch onderwijs van de hogere secundaire cyclus.

Daarentegen zijn de kinderen die thans een 4^{de} graadklas of de beroepsschool volgen, in een slop geplaatst; zij kunnen niet overgaan naar een middelbare school of een technische school van de hogere secundaire graad.

Het huidig ontwerp heeft voor doel dit slop te doen verdwijnen en aan allen toegang te verlenen tot alle studiën. Maar de toelatingsvoorwaarden kunnen en moeten verschillende zijn naar gelang de aard van de gedane studiën tussen 12 en 15 jaar. Inderdaad, er zijn vormen van onderwijs tussen 12 en 15 jaar die terminaal zijn, die niet opgevat werden voor verdere studies; dit is het geval voor het voortgezet onderwijs en het vakonderwijs. De leerlingen, welke deze cycli hebben doorgemaakt, kunnen niet zonder meer worden opgenomen in het hoger middelbaar of technisch onderwijs. Zij hoeven een examen af te leggen voor een paritaire commissie om de prehomologatie te

2) Les écoles moyennes ne peuvent-elles délivrer des diplômes?

On comprend que cette question soit posée car dans certains milieux on réclame aux candidats à un emploi la production d'un diplôme.

Actuellement les écoles moyennes délivrent des certificats. En principe, rien ne s'oppose à ce que les écoles moyennes délivrent des diplômes.

3) Les diplômes de l'enseignement complémentaire ne peuvent-ils être « homologués »?

M. Mundeeler propose un amendement: « Le certificat d'études de l'enseignement complémentaire peut être homologué » (voir document n° 215).

M. le Ministre fait remarquer que n'importe quel certificat ne peut être homologué. Il s'agit d'une procédure technique et administrative applicable seulement à l'enseignement secondaire général, au terme des six années d'études, en vue de confirmer que ces études ont présenté les garanties nécessaires pour permettre l'admission à l'enseignement supérieur.

La commission d'études avait primitivement prévu une pré-homologation après trois années d'études de 12 à 15 ans. Mais quel travail cela n'amènerait-il pas pour l'ensemble du pays! Actuellement, la pré-homologation n'est prévue que pour ceux qui désirent passer au cycle supérieur de l'enseignement secondaire. Cette homologation peut être obtenue moyennant un examen devant un jury paritaire. La pré-homologation suppose une homologation ultérieure donnant accès à l'enseignement universitaire. D'ailleurs, cette question sera examinée à l'article 23 de la loi sur l'obligation scolaire.

Ces considérations donnent lieu à une troisième question.

c) Comment la loi règle-t-elle le passage des élèves au cycle supérieur de l'enseignement secondaire?

Un élève qui a terminé avec fruit l'école moyenne peut-il passer à l'athénée? Des barrières ne sont-elles pas élevées devant les élèves qui ont suivi l'enseignement complémentaire?

Ces questions nous ramènent à la discussion du projet de la loi sur l'obligation scolaire (n° 142, articles 23 et suivants). M. le Ministre ne se dérobe pas à la question. Actuellement, un élève du cycle secondaire inférieur peut passer au cycle supérieur s'il continue dans cette direction; par exemple, de l'enseignement moyen inférieur à l'enseignement supérieur, du cycle secondaire inférieur de l'enseignement technique à l'enseignement technique du cycle secondaire supérieur.

En revanche, les enfants qui suivent le 4^e degré ou l'école professionnelle sont aujourd'hui dans une impasse et ne peuvent poursuivre des études moyennes ou techniques du degré secondaire supérieur.

Le projet a pour but de supprimer cette impasse et d'ouvrir à tous l'accès à toutes les études. Mais les conditions d'accès peuvent et doivent être différentes d'après la nature des études faites de 12 à 15 ans. En effet, il y a des formes d'enseignement de 12 à 15 ans qui sont une fin en soi, qui ne sont pas conçues en vue d'études ultérieures; c'est le cas pour l'enseignement complémentaire et pour l'enseignement professionnel. Les élèves qui ont terminé ces cycles ne peuvent, sans plus, être admis dans l'enseignement moyen supérieur ou dans l'enseignement technique. Ils doivent subir un examen devant un jury paritaire. Le projet n'a pas pour but de normaliser ou

verkrijgen. De bedoeling van het ontwerp is niet alle vormen van onderwijs tussen 12 en 15 jaar te normaliseren of gelijkvormig te maken.

Met deze opvatting, over het al of niet kunnen opgaan naar een hogere cyclus, zijn niet al de leden der commissie akkoord. De kwestie wordt echter niet verder besproken. Ze zal worden hernomen en uitgediept bij de bespreking van de artikelen 23 en volgende van de wet op de schoolplicht.

De Commissie is eenparig akkoord om in het laatste lid van artikel 5 na de woorden « *lagere studiën* » in te lassen « *en voortgezet onderwijs* ».

Artikel 6. — Bij de bespreking van dit artikel pleit een lid der Commissie voor vermindering der aantallen leerlingen, vereist krachtens de bepalingen van artikel 6, opdat een school voor voortgezet onderwijs Staatstoelagen kunne genieten.

Zeer bepaald stelt het lid voor : in § 1 het getal 60 te vervangen door 45; in § 2, 1), het getal 45 te vervangen door 30; in § 2, 2), het getal 30 te vervangen door 20; in § 3 het getal 30 te vervangen door 20. Hij staakt zijn voorstel door volgende argumenten :

De getallen in het wetsontwerp aangegeven zijn dezelfde als die welke men voorstelt voor het Middelbaar onderwijs; maar er is bij deze vergelijking een term die zeer ongelijk is, n.l. de plaats waar beide soorten scholen gevestigd zijn. De middelbare scholen zijn gevestigd in grote centra, waar door de aard der ligging zelve veel leerlingen zullen aanwezig zijn; de scholen voor voortgezet onderwijs daarentegen zullen meer voorkomen in min bevolkte localiteiten.

De omzendbrief van 30 Juli 1953 (n° 638) bepaalt de minimum schoolbevolking voor technische scholen. We lezen daar op blz. 1 van de bijlage I : 3 leerjaren $\times$ 15 leerlingen (vereist minimum per jaar) = 45 leerlingen. — Waarom hogere eisen stellen aan de scholen voor voortgezet onderwijs dan aan de technische scholen ?

Wanneer we de bevolkingsstatistiek van het land onderzoeken, dan valt het op dat op 2.666 gemeenten er slechts 480 zijn met meer dan 4.000 inwoners; de 2.186 overige gemeenten zullen, met de getallen opgegeven in het wetsontwerp, geen school voor voortgezet onderwijs in 't leven kunnen roepen.

Er wordt aangetoond dat in bepaalde gemeenten, gekozen in verscheiden delen van het land, geen scholen voor voortgezet onderwijs tot stand kunnen komen met deze te hoog opgedreven getallen; deze gemeenten hebben nochtans een bevolking van 4.000 en meer inwoners.

Het lid wijst nog op de grote opvoedende betekenis van kleine schoolgemeenschappen; ook verkiest hij de financiële last van een complementaire school boven de onkosten veroorzaakt door vervoerdiensten.

De heer Minister antwoordt hierop dat de getallen amendementsgewijze voorgesteld, te laag zijn om twee klassen en een speciale leermeester te wettigen. De getallen voor het voortgezet onderwijs mogen geen concurrentie brengen met het middelbaar en het technisch onderwijs. Er blijft dan ook nog § 2 en § 3 voor bijzondere gevallen.

Andere leden doen nog opmerken : dat vele thans bestaande 4^{de} graad klassen zullen verdwijnen en niet kunnen vervangen worden door scholen voor voortgezet onderwijs met de in het ontwerp voorgeschreven getallen; dat de hergroepering gemakkelijker zal zijn voor de gemeentelijke scholen en lastiger voor de vrije scholen; dat het probleem der vrije schoolkeuze zich scherp zal stellen in die gemeenten, waar een rijksmiddelbare school is en het voortgezet onderwijs geen leefbaarheid zal krijgen. Om kans te geven aan het voortgezet onderwijs achten meerdere leden het

d'niformiseren toutes les formes de l'enseignement de 12 à 15 ans.

Les commissaires ne sont pas unanimement d'accord sur cette conception du passage éventuel à un cycle supérieur. La question ne fut cependant pas discutée plus longuement. Elle sera reprise et approfondie lors de l'examen des articles 23 et suivants de la loi sur l'obligation scolaire.

La Commission unanime propose d'intercaler dans le dernier alinéa de l'article 5 après les mots « *études primaires* », les mots « *enseignement complémentaire* ».

Article 6. — Lors de l'examen de cet article, un commissaire défend la diminution du nombre d'élèves requis conformément aux dispositions de l'article 6 pour qu'une école complémentaire puisse être admise aux subventions de l'Etat.

Le commissaire propose de remplacer au paragraphe 1^{er} le nombre 60 par 45; au paragraphe 2, 1), le nombre 45 par 30; au paragraphe 2, 2), le nombre 30 par 20; au paragraphe 3, le nombre 30 par 20. Il faut valoir les arguments suivants :

Les chiffres figurant au projet de loi sont les mêmes que ceux proposés pour l'enseignement moyen; mais il y a un terme de la comparaison qui est très inégal : celui de l'endroit où les deux sortes d'écoles sont établies. Les écoles moyennes sont établies dans des grands centres et comptent à raison de cette situation un grand nombre d'élèves; les écoles complémentaires, au contraire, se trouveront le plus souvent dans des localités à population moins dense.

La circulaire du 30 juillet 1953 (n° 638) fixe les minima de population scolaire des écoles techniques. Nous y lisons, à la page 1 de l'annexe I : 3 années d'études $\times$ 15 élèves (minimum requis par année) = 45 élèves. Pourquoi imposer aux écoles complémentaires des conditions plus sévères qu'aux écoles techniques ?

Si l'on examine la statistique de la population du pays, il apparaît que sur 2.666 communes, 480 seulement comptent plus de 4.000 habitants; les 2.186 autres ne pourront pas, étant donné les chiffres du projet de loi, créer une école complémentaire.

Il est établi que dans certaines communes, choisies dans les diverses régions du pays, il n'est pas possible de créer des écoles complémentaires sur la base de ces chiffres nettement exagérés; ces communes comptent cependant 4.000 habitants et plus.

Le membre insiste d'autre part sur la grande signification pédagogique des petites communautés scolaires; aussi préfère-t-il la charge financière d'une école complémentaire, plutôt que les frais entraînés par des services de transport.

M. le Ministre répond que les chiffres présentés par voie d'amendements sont trop bas pour justifier deux classes et un maître spécial. Les chiffres fixés pour l'enseignement complémentaire ne peuvent pas concurrencer l'enseignement moyen et l'enseignement technique. Il reste encore le § 2 et le § 3 pour les cas spéciaux.

D'autres membres font encore remarquer que de nombreuses classes du quatrième degré existant actuellement, disparaîtront et ne pourront être remplacées par des écoles complémentaires sur la base des nombres prévus dans le projet; que le regroupement sera plus aisé pour les écoles communales et plus difficile pour les écoles libres; que le problème du libre choix de l'école sera plus difficile à résoudre dans les communes où il existe une école moyenne de l'Etat et où l'enseignement complémentaire ne sera pas viable. Pour que l'enseignement com-

noodzakelijk de getallen, opgegeven in artikel 6, te verlagen.

Bij middel van een graphische voorstelling op het bord toont de heer Minister op aanschouwelijke wijze welk het totale beeld is van de studiemogelijkheden voor leerlingen van 12 tot 15 jaar, en van 15 tot 18 jaar. — Hij vestigt er de aandacht op :

a) dat de pre-industriële, familiale en landbouwfelingen van het middelbaar onderwijs beter thuishoren in het technisch onderwijs;

b) welke opgang mogelijk is van het lager middelbaar onderwijs naar de technische school en naar het middelbaar onderwijs van de hogere graad en naar het technisch onderwijs van de hogere secundaire cyclus, hetzij zonder examen, hetzij mits een aanvullende proef voor het bestuur van de gekozen school;

c) dat de leerlingen van het voortgezet onderwijs en van de beroepsschool slechts toegang krijgen tot een hogere cyclus mits een examen af te leggen voor een paritaire jury, wat, bij het lukken in de proeven de préhomologatie verzekert.

Niet alle leden der Commissie kunnen zich akkoord verklaren met deze beschouwingswijze. Zij vestigen er de aandacht op dat 75 à 80 % van de leerlingen uit het middelbaar onderwijs niet hoger opgaan. Zij vragen zich af, waarom op 15 jaar de enen voor een paritaire jury moeten verschijnen, wijl de anderen geen overgangsproef hoeven af te leggen.

De heer Minister antwoordt hierop: de middelbare scholen van de lagere graad zijn gericht op de hogere afdeling, evenals de lagere secundaire cyclus van het technisch onderwijs gericht is op de hogere; de programma's verschillen met die van het voortgezet en van het vakonderwijs; ook hebben ze andere leraars.

Een lid toont door een concreet voorbeeld dat in een stad, waar thans in 2 scholen 2 vierdegraadsklassen bestaan, krachtens de beschikkingen van artikel 6, in één dezer scholen de 4^{de} graadsklassen moeten afgeschaft worden zonder dat men ze kan vervangen door een school van voortgezet onderwijs.

Het voorstel van amendement waardoor in artikel 6, § 1, het getal 60 wordt vervangen door 45; in § 2, 1), het getal 45 wordt vervangen door 30; in § 2, 2), het getal 30 wordt vervangen door 20; in § 3, het getal 30 wordt vervangen door 20, wordt met algemeenheid van stemmen aangenomen, onder voorbehoud dat de heer Minister zich zal bezinnen om een verklaring af te leggen of een amendement neer te leggen, in de openbare zitting.

De Regering stemt er mee in, het woord « arrondissement » in § 2, 2), te vervangen door « rechterlijk kanton ». Alzo behelst deze bepaling de twee derden van het land.

Artikel 7. — Dit artikel is de aanpassing van de wet op het lager onderwijs aan de wet op het voortgezet onderwijs.

Een lid der Commissie doet opmerken, dat met deze tekst twee verschillende regimes worden gehuldigd: één voor het middelbaar onderwijs, waar de keuze bestaat tussen godsdienst en zedenleer; één voor het lager en voortgezet onderwijs, waar die keuze niet bestaat. Het lid doet opmerken, dat bij de onderhandelingen voor de wetgeving op het middelbaar onderwijs, er overeengekomen werd dat hetzelfde regime van toepassing zou zijn voor het lager onderwijs als voor het middelbaar onderwijs.

Een ander lid, dat bij die onderhandelingen aanwezig

plémentaire puisse réussir, plusieurs membres estiment qu'il est nécessaire de réduire les chiffres indiqués à l'article 6.

Au moyen d'un graphique, M. le Ministre indique au tableau les possibilités d'études pour les élèves de 12 à 15 ans, et de 15 à 18 ans. Il fait remarquer :

a) que les sections pré-industrielles, familiales et agricoles de l'enseignement moyen trouvent mieux leur place dans l'enseignement technique;

b) les possibilités de passage de l'enseignement moyen inférieur à l'école technique et à l'enseignement moyen du degré supérieur et à l'enseignement technique du cycle secondaire supérieur, soit sans examen, soit moyennant une épreuve complémentaire devant la direction de l'école choisie;

c) que les élèves de l'enseignement complémentaire, de l'école professionnelle et des sections, citées sub litt. a) ci-dessus, ne peuvent être admis à un cycle supérieur, qu'après un examen subi devant un jury paritaire, ce qui assurerait la pré-homologation, en cas de réussite de ces épreuves.

Tous les membres de la commission ne peuvent se déclarer d'accord avec ce point de vue. Ils font remarquer que 75 % à 80 % des élèves de l'enseignement moyen ne poursuivent pas leurs études au delà. Ils se demandent pourquoi, à l'âge de 15 ans, les uns devraient se présenter devant un jury paritaire, alors que les autres seraient exemptés de l'épreuve de passage.

M. le Ministre répond que les écoles moyennes du degré inférieur sont orientées vers la section supérieure, de même que le cycle secondaire inférieur de l'enseignement technique est orienté vers le cycle supérieur; les programmes diffèrent de ceux de l'enseignement complémentaire et de l'enseignement professionnel et ces sortes d'enseignement ont d'ailleurs d'autres professeurs.

Un des membres démontre par un exemple concret que dans une ville, où il existe actuellement deux classes du 4^e degré dans 2 écoles, les dispositions de l'article 6 entraîneront la suppression dans une de ces écoles, des classes du 4^e degré, sans qu'il soit possible de les remplacer par une école complémentaire.

L'amendement par lequel, à l'article 6, § 1^{er}, le chiffre 60 est remplacé par 45; au § 2, 1), le chiffre 45 est remplacé par 30; au § 2, 2), le chiffre 30 est remplacé par 20; au § 3, le chiffre 30 est remplacé par 20, est adopté à l'unanimité des voix, sous la réserve que le ministre fera une déclaration à ce sujet ou déposera un autre amendement en séance publique.

Le gouvernement accepte que le mot « arrondissement » soit remplacé par « canton judiciaire » dans le § 2, 2). Cette disposition sera ainsi applicable aux deux tiers du pays.

Article 7. — Cet article est une adaptation de la loi sur l'enseignement primaire à celle sur l'enseignement complémentaire.

Un commissaire fait observer que ce texte tend à instaurer deux régimes différents: l'un pour l'enseignement moyen où les élèves ont le choix entre la religion et la morale, l'autre pour l'enseignement primaire et pour l'enseignement complémentaire où ce choix n'existe pas. Le membre en question fait observer que lors des négociations relatives à la législation sur l'enseignement moyen, il a été convenu que le même régime serait applicable à l'enseignement primaire et à l'enseignement moyen.

Un autre membre, qui a participé à ces négociations,

was, verklaart dat inderdaad in die geest werd aangedrongen, maar het geen wet is geworden.

Ter verduidelijking van de standpunten wordt verwezen naar de behandeling van artikel 20 van de wet op de leerplicht (stuk n° 142). Door een amendement is de tekst daar geworden « Godsdienst en (of) zedenleer, burgerzin ».

Artikel 8. — Een commissielid stelt voor de sommen 15 frank, 24 frank en 12 frank te vervangen respectievelijk door : 120 frank, 150 frank, 80 frank.

Nu zijn die sommen 20 frank voor de kindertuin, 40 frank voor de jongens en 60 frank voor de meisjes van de lagere scholen. In werkelijkheid schommelen die bedragen van 50 tot 150 frank in de kindertuin en van 150 tot 370 frank in de lagere school. De heer Minister stelt voor in de tekst van artikel 8 als minima aan te geven 40. frank voor de kindertuin; 60 frank per mannelijke leerling en 90 frank per vrouwelijke leerlinge in de lagere school of scholen voor voortgezet onderwijs.

Bij dit artikel komt het amendement Huysmans ter artikel 8bis in te lassen, hebbende voor doel de onkosten sprake (zie stuk n° 168). Het lid stelt voor een nieuw van vervoer, gebeurlijk veroorzaakt door het bijwonen van ver afgelegen scholen voor voortgezet onderwijs, te doen dragen door Staat, provincie en gemeente. Nadat de heer Huysmans de verhoudingen in de compensatietoelage heeft toegelicht, verklaart de heer Minister : er moet bepaald worden wie behoeftig is en dus recht heeft op toelage; ook dient vermeden dat men van de vervoerdienst gebruik zou maken alleen uit lust om te reizen. Laten we ons akkoord stellen op het volgende : de leerplicht dient uitgebreid tot 15 jaar; dit kan vervoer-onkosten medebrengen; voor wie de onkosten niet dragen kan zal een Koninklijk besluit bepalen in welke verhouding de vergoeding door de openbare besturen zal worden gedragen. De vraag is of het amendement hier past ofwel bij artikelen 5 en 6 van de wet op de schoolleerplicht (stuk n° 142). Het achtbaar lid heeft voldoening gekregen bij de bespreking van de wet op de schoolplicht.

Artikel 9. — Hier stelt de Regering een amendement voor om een materiële vergissing te herstellen, n.l. de woorden « bij de artikelen 15bis en 23quater » te vervangen door de woorden : « bij de artikelen 23quater en 23quinquies ».

Zo geamendeerd wordt het artikel aangenomen.

Artikel 10. — Er wordt voorgesteld het artikel aan te vullen met de tekst : « de bestuurder zonder klas kan tevens het lager onderwijs en het voortgezet onderwijs onder zijn bevoegdheid hebben ».

De Commissie is akkoord met de gedachte in dit amendement uitgedrukt; het stelt dus een toestand voor gelijkaardig aan het bestuur dat de kindertuin en het lager onderwijs behelst; gelijkaardig ook aan het bestuur in het middelbaar onderwijs dat de voorbereidende en de middelbare afdelingen behelst.

Als vorm van het amendement wordt voorgesteld :

« Het is toegelaten een lagere school en een school voor voortgezet onderwijs onder één bestuur te brengen. »

Zo aangevuld, wordt het artikel 10 aangenomen.

Artikelen 11, 12 en 13 worden zonder bespreking aangenomen; 't is de transpositie op het voortgezet onderwijs van wat thans bestaat voor het lager onderwijs.

déclare qu'on avait en effet insisté dans ce sens mais qu'il n'était pas devenu loi.

Pour plus d'éclaircissements au sujet des points de vues, il est renvoyé à l'examen de l'article 20 de la loi sur l'obligation scolaire (document n° 142). A la suite d'un amendement, le texte est devenu : « religion et (ou) morale, civisme ».

Article 8. — Un commissaire propose de remplacer les taux de 15, 24 et 12 francs respectivement par 120, 150 et 80 francs.

Ces taux sont actuellement de 20 francs pour le jardin d'enfants, de 40 francs pour les garçons et de 60 francs pour les filles de l'école primaire. En réalité ces taux varient de 50 à 150 francs en ce qui concerne le jardin d'enfants et de 150 à 370 francs en ce qui concerne l'école primaire. M. le Ministre propose de fixer dans le texte de l'article 8 les minima suivants : jardins d'enfants : 40 francs; écoles primaires ou écoles d'enseignement complémentaire : 60 francs par élève masculin et 90 francs par élève féminin.

A cet article il y a un amendement de M. Huysmans (voir document 168). Le membre propose d'insérer un nouvel article 8bis tendant à faire supporter par l'Etat, la province et la commune, les frais de déplacement qui pourraient être occasionnés par la fréquentation d'écoles complémentaire situées à grande distance. Après que M. Huysmans eut fourni des explications sur la manière de déterminer le montant de l'indemnité de compensation, M. le Ministre déclare : il est nécessaire de déterminer qui est indigent et qui donc a droit à l'indemnité; il faut aussi éviter que l'on n'utilise le service de transport uniquement pour le plaisir de voyager. Mettons-nous d'accord sur le point suivant : l'obligation scolaire doit être prolongée jusqu'à 15 ans; ceci entraîne des frais de transport; un arrêté royal déterminera pour ceux qui ne peuvent les supporter dans quelle mesure cette indemnité sera supportée par les pouvoirs publics. On peut se demander si cet amendement concerne cet article ou les articles 5 et 6 de la loi sur l'obligation scolaire (document 142). Le membre en question a obtenu satisfaction lors de la discussion de la loi sur l'obligation scolaire.

Article 9. — Afin de réparer une erreur matérielle, le gouvernement propose de remplacer les mots « par les articles 15bis et 23quater » par « par les articles 23quater et 23quinquies ».

Ainsi amendé, l'article est adopté.

Article 10. — Il est proposé de compléter cet article comme suit : « le directeur sans classe peut aussi avoir dans ses attributions l'enseignement primaire et l'enseignement complémentaire ».

La Commission se rallie à l'idée exprimée dans cet amendement; celui-ci propose donc une situation analogue à la direction comportant le jardin d'enfants et l'enseignement primaire; analogue également à la direction dans l'enseignement moyen qui comporte la section préparatoire et la section moyenne.

Il est proposé de rédiger cet amendement comme suit :

« Il est permis de réunir sous une seule direction une école primaire et une école complémentaire ».

L'article 10 ainsi complété est adopté.

Articles 11, 12 et 13. — Sont adoptés sans discussion. Il s'agit de la transposition à l'enseignement complémentaire des dispositions qui régissent actuellement l'enseignement primaire.

Artikel 14. — Een lid der Commissie stelt voor in artikel 25bis, onder letter a), na « onderwijzer en » in te lassen « van een getuigschrift of diploma waaraan volgens het Koninklijk besluit van 9 October 1951 reeds een vergoeding wordt toegekend ».

De heer Minister acht het voorzichtig zich niet te beperken tot die diploma's. Hij geeft er de voorkeur aan in het verslag deze diploma's te vermelden te exemplatieve titel. Ook behoudt hij zich het recht voor de programma's van sommige leergangen, die leiden tot deze diploma's of getuigschriften, te herzien.

De Commissie stemt in met deze zienswijze. Hier volgt dan de opsomming van bewuste getuigschriften en diploma's :

A. — Diploma's uitgereikt door een Belgische universiteit :

- 1) diploma van licentiaat in de opvoedkundige wetenschappen;
- 2) diploma van licentiaat in de beroepsoriëntering en selectie;
- 3) diploma van doctor in de opvoedkundige wetenschappen.

B. — Diploma's uitgereikt door een door de Staat erkend hoger instituut voor opvoedkunde :

- 1) getuigschrift van hoger opvoedkundige studiën;
- 2) diploma van hoger opvoedkundige studiën.

C. — Getuigschrift van bekwaamheid tot het ambt van adviseur in zake beroepskeuze, evenals voor het gelijkwaardigheidsbewijs, voorzien bij Koninklijk besluit van 22 October 1936.

Als toelichting bij het laatste lid van artikel 14, dat handelt over bekwaamheidsbewijzen vereist voor het geven van onderricht in de praktische vakken in de scholen voor voortgezet onderwijs, weze hier als exemplatief vermeld : het getuigschrift tot het onderricht van handarbeid en tekenen in het middelbaar onderwijs, alsook het getuigschrift voor onderricht in handarbeid in het voortgezet onderwijs en in het bijzonder verscheidene getuigschriften van het technische onderwijs. Mits deze toelichting wordt artikel 14 aangenomen.

Artikel 15. — Dit artikel, overgenomen uit de wet op het lager onderwijs, wordt zonder bespreking aanvaard.

Artikelen 16, 17 en 18 zijn ook aanpassingen, evenals artikel 15. Zij geven geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 19. — Een commissielid stelt voor dit artikel aan te vullen met :

« De licentiaat en de regent ontvangen de wedde van de regent in het Rijksmiddelbaar Onderwijs. De wedde van de onderwijzer ligt tussen de wedde van de onderwijzer werkzaam in de voorbereidende afdeling van de Rijksmiddelbare scholen en de wedde van de regent. De speciale leraars worden bezoldigd aan 4 % der laatst bepaalde wedde, per lesuur. »

De heer Minister verwijst, voor wat de bezoldigingsregeling betreft, naar de ontleding der artikelen, op blz. 10 van het wetsontwerp. Hij zal bovendien een verklaring op dit stuk afleggen in de openbare zitting.

Artikelen 20 en 21 zijn nogmaals aanpassingen, zoals artikel 15; ze geven derhalve geen aanleiding tot bespreking.

Article 14. — Un membre de la Commission propose d'insérer à l'article 24bis, sous la lettre a), après « instituteur et », le membre de phrase : « d'un certificat ou diplôme auquel une indemnité a déjà été attribuée en vertu de l'A. R. du 9 octobre 1951 ».

M. le Ministre estime qu'il est prudent de ne pas se limiter à ces diplômes. Il préfère que ces diplômes soient mentionnés à titre d'exemple dans le rapport. Il se réserve également le droit de reviser les programmes de certains cours qui conduisent à ces diplômes ou certificats.

La Commission se rallie à cette manière de voir. Les certificats et diplômes en question sont énumérés ci-après :

A. — Diplômes délivrés par une Université belge :

- 1) diplôme de licencié en sciences pédagogiques;
- 2) diplôme de licencié en orientation et en sélection professionnelles;
- 3) diplôme de docteur en sciences pédagogiques.

B. — Diplômes délivrés par un Institut supérieur de pédagogie agréée par l'Etat :

- 1) certificat d'études pédagogiques supérieures;
- 2) diplôme d'études pédagogiques supérieures.

C. — Certificat d'aptitude aux fonctions de conseiller en matière d'orientation professionnelle ainsi que le certificat d'équivalence prévu par l'A. R. du 22 octobre 1936.

Afin de préciser la portée du dernier alinéa de l'article 14, qui concerne les certificats d'aptitude exigés pour donner un enseignement dans les matières pratiques dans les écoles d'enseignement complémentaire, il est cité à titre d'exemple : le certificat pour l'enseignement des travaux manuels et du dessin dans l'enseignement moyen ainsi que le certificat pour l'enseignement des travaux manuels dans l'enseignement complémentaire et surtout divers certificats d'enseignement technique. La Commission, après avoir entendu ces explications, adopte l'article 14.

Article 15. — Cet article, qui est repris de la loi sur l'enseignement primaire, est adopté sans discussion.

Articles 16, 17 et 18. — Sont également des adaptations tout comme l'article 15. Ils ne donnent lieu à aucune discussion.

Article 19. — Un membre de la Commission propose de compléter cet article comme suit :

« Le licencié et le régent reçoivent le traitement de régent dans l'enseignement moyen de l'Etat. Le traitement de l'instituteur se situe entre celui de l'instituteur qui est attaché à la section préparatoire des écoles moyennes de l'Etat et celui du régent. Les professeurs spéciaux sont rémunérés à raison de 4 % du traitement fixé en dernier lieu, par heure de cours ».

M. le Ministre renvoie, pour ce qui concerne le mode de rémunération, à l'analyse des articles, page 10 du projet de loi. Il fera en outre une déclaration à ce sujet en séance publique.

Articles 20 et 21. — Sont aussi des adaptations, tout comme l'article 15; ils ne donnent par conséquent lieu à aucune discussion.

Artikel 22. — Dit artikel geeft aanleiding tot twee verschillende beschouwingen :

A. — Een commissielid stelt voor, aan het lid 2 van artikel 22 toe te voegen :

« Zij worden gerecruteerd, mits een aangepast examen, in het personeel van het algemeen onderwijs. Hun taak loopt parallel met de taak van opzienster van de vrouwelijke handwerken. »

Het commissielid geeft de dubbele reden aan van dit amendement. Vooreerst wil hij het nadeel weren van benoemingen, die zouden gebeuren in de geest van het commentaar op artikel 22 (zie blz. 11 van het wetsontwerp, artikel 22, 4); deze inspecteurs immers hangen af van een andere directie dan het voortgezet onderwijs, hun opvatting over handarbeid in het voortgezet onderwijs mag niet overeenstemmen met die van hun gewone opdracht in het technisch onderwijs. Uit dergelijke benoemingen zou een reeks conflicten ontstaan tussen de gewone inspectie en het leerpersoneel enerzijds, en de inspecteurs van de praktische cursussen anderzijds.

De 2^{de} reden, die aanleiding gaf tot dit amendement, is van positieve orde. Hierdoor wordt een schone gelegenheid geboden om wat golving te brengen in de zo dikwijls aangeklaagde « vlakke » loopbaan van de onderwijzers. Indien per hoofdgebied een inspecteur voor de praktische cursussen wordt aangesteld, gekozen tussen de onderwijzers, welke worden benoemd na een ernstige proef, waardoor zij hun paedagogische en didactische meesterschap bewijzen, bevons hun waardigheid in de praktische vakken, dan komt er wat meer hiërarchische geleiding in het onderwijzerskorps. Dit betekent meteen een groot gewin voor de volkskultuur.

De heer Minister verzet zich niet tegen de voorgestelde maatregel, maar hij wil de opvatting, weergegeven in de ontleding van de artikelen, ook niet uitsluiten. De uitvoeringsbesluiten zullen de zaak regelen derwijze, dat de belangen van het onderwijs vooreerst, nadien die van het personeel geëerbiedigd worden.

Op de vraag van een lid der Commissie, of de thans benoembare onderwijzeressen tot de functie van opzienster van de vrouwelijke handwerken, hun titel van benoembaarheid zullen behouden krachtens de termen van artikel 22, antwoordt de heer Minister instemmend; als overgangsmaatregel oordeelt hij zulks billijk.

B. — Ten slotte vestigt een lid de aandacht op de grote betekenis van het « tekenen » en de « zang » als factoren van vorming en opvoeding voor de jeugd.

Gezien de ongewone resultaten met het tekenen verkregen, dank zij de nieuwe psychologische inzichten en didactische werkwijzen, gezien ook de behoefte een nieuw impuls te geven aan zangkoren, moeten beide vakken, « tekenen en zang » verplichtend worden gemaakt.

De heer Minister valt het lid bij en verwijst naar artikel 20 van de wet op de schoolplicht, waarin « tekenen en muziek » zijn opgenomen tussen de verplichte vakken van het lager secundair onderwijs.

Een gewezen Minister van Openbaar Onderwijs en de huidige titularis van het departement, zweven op dit gebied in een « groot volmaakt akkoord » tot opgetogenheid van de voltallige commissie.

Artikel 23. — Hier herinnert de heer Minister aan wat

Article 22. — Cet article donne lieu à deux considérations différentes :

A. — Un membre de la Commission propose d'ajouter à l'alinéa 2 de l'article 22 :

« Ils sont recrutés, après avoir subi un examen approprié, dans le personnel de l'enseignement général. Leur tâche est parallèle à celle de la surveillance des travaux manuels féminins ».

Le membre indique les deux raisons qui ont motivé cet amendement. Tout d'abord il veut éviter l'inconvénient que présenteraient des nominations effectuées dans l'esprit du commentaire à l'article 22 (voir page 11 du projet de loi, article 22, 4); ces inspecteurs dépendent, en effet, d'une autre direction que l'enseignement complémentaire, la conception qu'ils ont des travaux manuels dans l'enseignement complémentaire ne peut pas correspondre avec celle qu'ils ont de leur mission ordinaire dans l'enseignement technique. De telles nominations donneraient lieu à une série de conflits entre l'inspection ordinaire et le personnel enseignant, d'une part, et les inspecteurs des cours pratiques, d'autre part.

La deuxième raison qui a motivé cet amendement est d'ordre positif. Cet amendement permettra sans aucun doute d'apporter un peu de variété dans la carrière des instituteurs dont le caractère trop « uni » a été si souvent dénoncé. Si pour chaque ressort principal un inspecteur des travaux pratiques est désigné choisi entre les instituteurs qui sont nommés après avoir subi une épreuve sérieuse qui leur permettra de prouver leur compétence en matière pédagogique et didactique ainsi que leurs compétences dans le domaine des cours pratiques on aboutira à une plus grande gradation hiérarchique dans le corps des instituteurs. Ceci constituera un important progrès pour la culture populaire.

M. le Ministre n'est pas opposé à la solution préconisée mais il ne désire pas exclure non plus celle qu'il avait envisagée primitivement et qui figure dans l'analyse des articles. Les arrêtés d'exécution régleront la question de manière à respecter d'abord l'intérêt de l'enseignement, ensuite celui du personnel.

Un membre de la Commission ayant demandé si les institutrices qui sont actuellement susceptibles d'être nommées aux fonctions de surveillantes des travaux manuels féminins conserveront leur titre à une nomination en vertu des termes de l'article 22, M. le Ministre répond affirmativement; il estime qu'une pareille procédure est équitable en tant que mesure de transition.

B. — Un membre attire finalement l'attention sur la grande importance que présente le « dessin » et le « chant » comme facteurs de formation et d'éducation de la jeunesse.

Etant donné les résultats extraordinaires qui ont été obtenus dans le domaine du dessin grâce aux nouvelles conceptions psychologiques et méthodes de travail didactique et vu aussi la nécessité de donner une nouvelle impulsion au chant choral, les deux branches « dessin » et « chant » doivent être rendues obligatoires.

M. le Ministre se rallie à l'opinion de ce membre et renvoie à l'article 20 de la loi sur l'obligation scolaire où le dessin et la musique figurent parmi les matières obligatoires de l'enseignement secondaire inférieur.

Un ancien Ministre de l'Instruction publique et le titulaire actuel du Département sont en tous points d'accord à ce sujet à la grande satisfaction de tous les membres de la Commission.

Article 23. — M. le Ministre rappelle ce qui a été déclaré

vroeger werd gezegd over het medisch schooltoezicht. Deze aangelegenheid hangt niet alleen af van het departement voor Openbaar Onderwijs; ook Volksgezondheid is er mede gemoeid. Een ontwerp op dit stuk is thans voor onderzoek bij de Raad van State; eerlang zal het ter behandeling aan het Parlement worden voorgelegd.

Een lid vestigt er de aandacht op, dat bij het functioneren van deze dienst niet in de eerste plaats moet worden gedacht aan de geneesheren maar wel aan de ziekenverpleegsters. Deze laatste zullen de goede werking van het medisch schooltoezicht verzekeren.

Op de vraag van een lid, wie de onkosten van het medisch schooltoezicht in de rijksmiddelbare scholen betaalt, wordt geantwoord: de gemeente voor de schoolplichtige kinderen, voor de overige is het de Staat.

Artikel 24. — Een lid stelt voor de tekst van artikel 24 te vervangen door:

« In principe is elke gemeente verplicht een school voor voortgezet onderwijs op te richten en te onderhouden.

» Die verplichting wordt voor de gemeenten opgeheven wanneer op een andere en voldoende wijze in de behoeften voor het lager secundair onderwijs in het kader van de schoolplicht wordt voorzien. »

De heer Minister kant zich tegen dit amendement. Hij verwijst naar het commentaar van dit artikel, op blz. 12 van het ontwerp. Hij oordeelt dat tal van gemeenten niet kunnen verplicht worden, hetzij omdat zij middelbare scholen hebben, hetzij dat het aantal leerlingen te gering is. Bovendien worden de gemeenten, krachtens artikel 57 van de wet op het Technisch Onderwijs, aanzocht initiatieven te nemen.

Verscheidene leden der Commissie oordelen dat het beter is het amendement te aanvaarden. Immers door het principe te bevestigen zal de belangstelling der gemeenten groter zijn; anderzijds laat de tekst van het amendement voldoende ontlasting van de verplichting toe, om niet te vervallen in nutteloze verspilling van energie.

Bij stemming wordt het amendement aangenomen.

De heer Minister verklaart dat het een opgave is voor de Staat, zich te vergewissen, in de overgangperiode en ook nadien, over de inzichten van de gemeenten. Daartoe kan hun worden gevraagd, of zij, ja dan neen, een school voor voortgezet onderwijs of secties voor algemeen beroeps-onderwijs wensen in te richten. Indien hun antwoord ontkennend is dan bevindt de Staat zich werkelijk in de voorwaarden, vereist door artikel 57 van de organieke wet op het technisch onderwijs (1), om over te gaan tot het oprichten van een algemene beroepsafdeling, ondergebracht in een school voor technisch of middelbaar onderwijs.

Artikelen 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 en 34 worden zonder bespreking aangenomen. Deze artikelen zijn toepassingen op het voortgezet onderwijs van de wetgeving op het lager onderwijs.

(1) *Artikel 57.* — De Koning kan een inrichting voor technisch onderwijs of een afdeling oprichten, wanneer de economische of sociale noodwendigheid daarvan zich doet gevoelen.

Het initiatief tot oprichting wordt bij voorkeur gelaten aan de provincie of gemeente waar de afdeling dient gevestigd; de aldus aangezochte macht dient nochtans tot beslissing over te gaan en deze beslissing uit te voeren binnen een termijn van één jaar ingaande met het begin van het schooljaar dat volgt op het verzoek dat haar werd gedaan door de Minister van Openbaar Onderwijs. De provincie of de gemeente zal haar antwoord dienen te geven binnen de drie maanden volgend op deze aanvraag.

antérieurement au sujet de l'inspection médicale scolaire. Cette question ne relève pas seulement de la compétence du Département de l'Instruction publique, mais aussi de celle de la Santé publique. Le Conseil d'Etat examine en ce moment un projet relatif à cette question. Ce projet sera prochainement soumis pour examen au Parlement.

Un membre attire l'attention de la Commission sur le fait que, en ce qui concerne le fonctionnement de ce service, il ne faut pas songer en premier lieu aux médecins, mais bien aux infirmières qui veilleront au bon fonctionnement de l'inspection médicale scolaire.

Un membre ayant demandé qui paiera les frais de l'inspection médicale scolaire des écoles moyennes de l'Etat, il lui est répondu: la commune, pour les enfants soumis à l'obligation scolaire, et l'Etat pour les autres.

Article 24. — Un membre propose de remplacer le texte de l'article 24 par le texte suivant:

« En principe, chaque commune est obligée de créer et d'entretenir une école d'enseignement complémentaire.

» Cette obligation prend fin pour les communes lorsque il est pourvu d'une autre manière aux besoins de l'enseignement secondaire inférieur dans le cadre de l'obligation scolaire. »

M. le Ministre s'oppose à cet amendement. Il rappelle le commentaire relatif à cet article, à la page 12 du projet. Il estime que de nombreuses communes ne peuvent être soumises à cette obligation, soit parce qu'elles ont des écoles moyennes, soit parce que le nombre d'élèves est trop peu élevé. En outre, les communes sont invitées, aux termes de l'article 57 de la loi sur l'enseignement technique, de prendre des initiatives.

Plusieurs membres de la Commission estiment qu'il est préférable d'adopter cet amendement. En effet, la confirmation du principe aura pour effet d'accroître l'intérêt des communes; d'autre part, le texte de l'amendement permet d'atténuer cette obligation de façon à ne pas entraîner un gaspillage d'énergie.

L'amendement, mis aux voix, est adopté.

M. le Ministre déclare qu'il appartiendra à l'Etat pendant la période transitoire et après, de s'assurer des intentions des communes en leur demandant si elles désirent ou non créer une école complémentaire ou des sections professionnelles générales. Dans la négative, l'Etat se trouvera exactement dans les conditions requises par l'article 57 de la loi organique de l'enseignement technique (1), pour procéder à l'ouverture d'une section professionnelle générale dans un établissement d'enseignement technique ou d'enseignement moyen.

Les articles 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 et 34 sont adoptés sans discussion. Ces articles sont des applications à l'enseignement complémentaire de la législation sur l'enseignement primaire.

(1) *Article 57.* — Le Roi peut créer un établissement d'enseignement technique ou une section, lorsque la nécessité économique ou sociale s'en fait sentir.

L'initiative de cette création est laissée, par priorité, à la province ou à la commune où la section doit être établie; le pouvoir ainsi sollicité doit cependant décider d'y procéder et mettre cette décision à exécution dans un délai d'un an à dater de la rentrée scolaire qui suit la demande qui lui est adressée par le Ministre de l'Instruction Publique. La province ou la commune devra faire connaître sa réponse dans un délai de trois mois à dater de cette demande.

Artikel 35. — Hierin komt geen nieuw principe voor. De Regering stelt echter volgende wijzigingen voor :

De titel van Hoofdstuk IV wordt door de volgende vervangen :

Uitbreiding tot het personeel der scholen voor voortgezet onderwijs van het Koninklijk besluit van 18 Juli 1933 tot vaststelling van de reglementsbepalingen betreffende de terbeschikkingstelling.

Artikel 35 wordt door het volgende vervangen :

« Het Koninklijk besluit van 18 Juli 1933 tot vaststelling van de reglementsbepalingen betreffende de terbeschikkingstelling der leden van het administratief en onderwijzend personeel, gewijzigd bij het Koninklijk besluit n^o 132 van 28 Februari 1935, bij het Koninklijk besluit van 26 Augustus 1935 en bij de wetten van 10 Juni 1937 en 23 Juli 1952, is toepasselijk op het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen of gesubsidiëerde scholen voor voortgezet onderwijs in zover dat besluit betrekking heeft op het personeel respectievelijk verbonden aan de gemeentelijke, aangenomen of aanneembare lagere scholen. »

Waarom deze verandering van artikel 35 ?

Artikel 35 strekt er toe het stelsel der terbeschikkingstelling, voorzien bij het koninklijk besluit van 18 Juli 1933 voor het personeel behorende tot het lager onderwijs, toepasselijk te maken op het personeel der scholen voor voortgezet onderwijs.

Door de nieuwe tekst die een algemene draagwijdte heeft, wordt het doel vollediger verwezenlijkt dan door een eenvoudige wijziging aan artikel 1 van dit reglement.

Na de bespreking van artikel 35 stelt de heer Verlaack voor een artikel 35bis in te lassen, met volgende tekst :

« In elke school voor Voortgezet Onderwijs wordt een Schoolraad ingesteld.

Hij omvat minstens zes en hoogstens negen leden aangeduid door de Schooloverheid tussen de ouders wier kinderen de betrokken school bezoeken of bezocht hebben.

De lijst der leden van de Schoolraad wordt aan de Minister overgemaakt. De Minister benoemt de Voorzitter, voorgedragen door de Schoolraad. De Schoolbestuurder is secretaris van de Schoolraad.

De Schoolraad vergadert ten minste eenmaal per kwartaal.

Hij heeft als opdracht, alle initiatieven te nemen welke de band tussen ouders en school kunnen verstevigen. Zijn advies kan ingewonnen worden bij elke onderwijsaangelegenheid, zowel door de schooloverheid als door de Minister.

Het mandaat van lid van de Schoolraad is onbezoldigd. Het duurt drie jaar en is hernieuwbaar. »

Bij de leden der Commissie zijn de meningen omtrent het oprichten van een schoolraad zeer verdeeld.

De Regering is akkoord met het principe, maar stelt twee subamendementen voor, n. l. lid 3 te vervangen door : « De lijst van de leden van de Schoolraad wordt overgemaakt aan de de school-organiserende instantie, die de voorzitter benoemt, uit een dubbele lijst voorgelegd door de Schoolraad ».

In lid 5 zou de laatste zin verdwijnen : « Zijn advies kan ingewonnen worden bij elke onderwijsaangelegenheid, zowel door de schooloverheid als door de Minister. »

Article 35. — Cet article ne contient aucun principe nouveau. Le Gouvernement propose toutefois les modifications suivantes :

Le titre du Chapitre IV est remplacé par le suivant :

Extension au personnel des écoles complémentaires de l'arrêté royal du 18 juillet 1933 fixant les dispositions réglementaires concernant la mise en disponibilité.

L'article 35 est remplacé par ce qui suit :

« L'arrêté royal du 18 juillet 1933 fixant les dispositions réglementaires concernant la mise en disponibilité des membres du personnel administratif et enseignant, modifié par l'arrêté royal n^o 132 du 28 février 1935, par l'arrêté royal du 26 août 1935 et par les lois du 10 juin 1937 et du 23 juillet 1952 est applicable au personnel enseignant des écoles complémentaires communales, adoptées ou subventionnées dans la mesure où il concerne le personnel attaché respectivement aux écoles primaires communales, adoptées ou adoptables. »

Pourquoi cette modification à l'article 35 ?

L'article 35 tend à rendre applicable au personnel des écoles complémentaires le régime de disponibilité prévu par l'arrêté royal du 18 juillet 1933 pour le personnel de l'enseignement primaire.

Le texte nouveau, de portée générale, réalise plus complètement cet objet qu'une simple modification à l'article 1^{er} de ce règlement.

Après l'examen de l'article 35, M. Verlaack propose d'insérer un article 35bis ainsi conçu :

« Il est institué un Conseil scolaire dans chaque école d'Enseignement complémentaire.

Il comprend au minimum six et au maximum neuf membres, désignés par l'autorité scolaire parmi les parents dont les enfants ont fréquenté ou fréquentent l'école susvisée.

La liste des membres du Conseil scolaire est transmise au Ministre. Le Ministre désigne le Président sur proposition du Conseil Scolaire. Le Directeur de l'Ecole est secrétaire du Conseil Scolaire.

Le Conseil Scolaire se réunit au moins une fois par trimestre.

Il a pour mission de prendre toute initiative de nature à renforcer les liens entre les parents et l'école. Il peut être consulté sur toute question concernant l'enseignement, tant par l'autorité scolaire que par le Ministre.

Le mandat de membre du Conseil scolaire est gratuit. Il est de trois ans et peut être renouvelé. »

Les membres de la Commission ont des vues fort divergentes sur la création d'un Conseil scolaire.

Le Gouvernement approuve ce principe, mais présente deux sous-amendements : le premier tend à remplacer le 3^{me} alinéa par le texte suivant : « la liste des membres du Conseil scolaire est transmise aux autorités qui organisent l'école, qui nomment le Président sur une double liste présentée par le Conseil scolaire ».

Le 2^{me} amendement tend à supprimer à l'alinéa 5 la dernière phrase à savoir : « Il peut être consulté sur toute question concernant l'enseignement, tant par l'autorité scolaire que par le Ministre ».

Meerdere leden zijn gekant tegen de schoolraad, omdat hij zich te zeer zou mengen met het innerlijk leven van de school; er zouden conflicten ontstaan, het gezag van leraars en bestuur der school zou ondermijnd worden.

De indieners van het amendement gaan akkoord met het amendement van de Regering. Zij willen geen misbruiken invoeren, slechts belangstelling opwekken en goede initiatieven tot uiting laten komen.

Bij stemming echter worden beide amendementen, dit van de Regering en dat van de heer Verlackt, verworpen. Wel is de Commissie eenparig akkoord, dat op gepaste tijdstippen de organiserende instanties de ouders zouden samenroepen, om, gezamenlijk met hen, overleg te plegen nopens alles wat de belangen van school en kinderen aangaat.

Artikel 36. — Een Commissielid stelt voor dit artikel aan te vullen met de tekst: « Bovendien kunnen als klassectitularissen in de school voor voortgezet onderwijs toegelaten worden, de onderwijzers (ressen) die bij het in voege treden dezer wet 15 jaar dienst tellen in de eerste drie graden van het lager onderwijs, indien de inspectie gunstig adviseert. »

De heer Minister kan dit amendement niet aanvaarden; ook deze leerkrachten zullen een bijkomend getuigschrift of diploma moeten verwerven om te kunnen benoemd worden. Ook het voorstel een nieuw artikel 36bis op te nemen met als tekst: « De oefenscholen aan de normaal-scholen gehecht, zijn verplicht een afdeling voor voortgezet onderwijs op te richten », wordt verworpen.

Artikel 37. — Geeft geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 38. — Ingevolge het amendement van de Regering in verband met artikel 35, wordt artikel 38 vervangen door volgende tekst:

« *Artikel 38.* — De artikelen 18, 35 en 37, het laatste lid van artikel 7 en het tweede en het derde lid van artikel 17 van de wet tot regeling van het lager onderwijs worden opgeheven. »

Ziehier de reden van de vervanging van de oorspronkelijke tekst van Artikel 38.

Het amendement vult een amendement aan dat vroeger door de Regering werd ingediend en waarbij de titel van Hoofdstuk IV en de tekst van artikel 35 van het wetsontwerp gewijzigd worden.

Bedoeld artikel 35 strekt er toe het bij het koninklijk besluit van 18 Juli 1933 voorziene stelsel inzake terbeschikkingstelling uit te breiden tot het personeel van de scholen voor voortgezet onderwijs.

De oorspronkelijke tekst stelde, voor artikel 1 van voormeld koninklijk besluit, een nieuwe redactie voor; deze nieuwe tekst geeft al de bepalingen weer van dat artikel, vulde ze aan in de zin van de voorgenomen uitbreiding en voegde er, bij wijze van coördinatie, de wijzigingen aan toe die reeds werden aangebracht bij de wetten van 10 Juni 1937 en 23 Juli 1952.

De overneming in de nieuwe tekst van dat artikel 1, van de wijziging er aangebracht door de wetten van 10 Juni 1937 en 23 Juli 1952 had de opheffing tot gevolg van de artikelen dezer wetten welke die wijzigingen behelzen.

Deze opheffing mag niet gehandhaafd blijven indien de nieuwe tekst van artikel 35, voorgesteld door de Regering, door de Kamer wordt goedgekeurd.

Plusieurs membres sont opposés à la création d'un Conseil scolaire, parce que celui-ci s'immiscerait dans une trop grande mesure dans la vie intérieure de l'école; cela donnerait lieu à des conflits, et porterait atteinte à l'autorité des professeurs et de la direction de l'école.

Les auteurs de l'amendement se rallient à l'amendement du Gouvernement. Ils ne veulent pas instaurer des abus mais uniquement éveiller l'intérêt et provoquer des initiatives intéressantes.

Mis aux voix, les deux amendements aussi bien celui du Gouvernement que celui de M. Verlackt sont rejetés. La Commission estime cependant à l'unanimité que les autorités organisatrices devraient réunir les parents en temps utile pour se concerter avec eux au sujet de tout ce qui concerne les intérêts de l'école et des enfants.

Article 36. — Un membre de la Commission propose de compléter cet article comme suit: « En outre, comme titulaires de classe dans une école complémentaire peuvent être autorisés les instituteurs (trices) qui comptent 15 ans de services au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi dans les trois premiers degrés de l'enseignement primaire, sur avis favorable de l'Inspection. »

M. le Ministre ne peut accepter cet amendement; les intéressés devront également obtenir un diplôme ou certificat complémentaire afin de pouvoir être nommés. La proposition tendant à insérer un nouvel article 36bis ainsi conçu: « Les écoles d'application dépendant des écoles normales sont obligées de créer une section d'enseignement complémentaire », est également rejetée.

Article 37. — Ne donne lieu à aucune discussion.

Article 38. — Par suite de la présentation par le Gouvernement de l'amendement relatif à l'article 35, l'article 38 est remplacé par le texte suivant:

« *Article 38.* — Les articles 18, 35 et 37, le dernier alinéa de l'article 7 et les 2^{me} et 3^{me} alinéas de l'article 17 de la loi organique de l'enseignement primaire sont abrogés. »

Voici la raison du remplacement du texte initial de l'article 38 par un autre texte:

L'amendement complète un amendement présenté antérieurement par le Gouvernement et modifiant le titre du chapitre IV et le texte de l'article 35 du projet de loi.

Cet article 35 a pour but d'étendre au personnel des écoles complémentaires le régime de disponibilité prévu par l'arrêté royal du 18 juillet 1933.

Le texte initial proposait un nouveau libellé de l'article 1^{er} de l'arrêté royal précité, libellé qui reprenait toutes les dispositions de cet article, les complétant dans le sens de l'extension envisagée et y ajoutant, en les coordonnant, les modifications apportées déjà par les lois des 10 juin 1937 et 23 juillet 1952.

La reprise, dans le nouveau texte de cet article 1^{er}, des modifications y apportées par les lois des 10 juin 1937 et 23 juillet 1952 entraînait l'abrogation des articles de ces lois contenant ces modifications.

Cette abrogation ne peut être maintenue si le nouveau texte de l'article 35, proposé par le Gouvernement, est adopté par la Chambre.

Artikelen 39 en 40 worden zonder wijziging aanvaard.

Stemmingen.

1) Het ontwerp in zijn geheel, zoals het na dit verslag voorkomt, wordt aanvaard met 12 stemmen tegen 9 onthoudingen.

2) Het verslag wordt met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever.

De Voorzitter.

A. VERBIST.

H. HEYMAN.

Les articles 39 et 40 sont approuvés sans modifications.

Votes.

1) Le projet tel qu'il figure à la suite du présent rapport a été adopté par 12 voix et 9 abstentions.

2) Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur.

Le Président.

A. VERBIST.

H. HEYMAN.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE PREMIER.

Modifications relatives à la loi organique de l'enseignement primaire.

SECTION I.

Etudes — Congés — Certificats.

Article premier.

L'article 18 de la loi organique de l'enseignement primaire est remplacé par la disposition suivante :

« Article 18. — L'enseignement complémentaire comporte trois années d'études. Il fait suite à l'enseignement primaire. L'enseignement complémentaire vise à la fois la formation générale et la formation pratique. Il prépare les élèves, sans spécialisation prématurée, à leur vie professionnelle et développe chez eux le goût et les aptitudes nécessaires pour exécuter les travaux courants de la vie au foyer.

Le Roi détermine le programme type des études. Celui-ci s'inspire des réalités locales dans sa pédagogie comme dans l'orientation de ses branches. Sous réserve des dispositions de l'article 20 de la loi sur l'obligation scolaire, il peut varier selon les régions.

A cette fin, 10 % de l'horaire hebdomadaire maximum autorisé seront laissés à la disposition des autorités scolaires. »

Art. 2.

La première phrase de l'article 21 de la même loi est remplacée par la disposition suivante :

« Dans les écoles primaires et dans les écoles complémentaires, le personnel enseignant s'occupe avec une égale sollicitude de l'éducation et de l'instruction des enfants confiés à ses soins. »

Art. 3.

§ 1. L'alinéa 1^{er} de l'article 7 de la loi organique de l'enseignement primaire est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le Roi fixe la durée annuelle de l'enseignement dans les écoles complémentaires inspectées par l'Etat; le nombre des heures de classe est déterminé en fonction des articles 20 et 21 de la loi sur l'obligation scolaire. »

§ 2. Dans le même article, sont ajoutés à l'alinéa 2, les mots « primaires et complémentaires » après les mots « les écoles » et à l'alinéa 3 les mots « et complémentaires » après les mots « écoles primaires ».

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE HOOFDSTUK.

Wijzigingen met betrekking tot de wet tot regeling van het lager onderwijs.

AFDELING I.

Studiën — Verloven — Getuigschriften.

Eerste artikel.

Artikel 18 der wet tot regeling van het lager onderwijs wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 18. — Het voortgezet onderwijs omvat drie studiejaren. Het volgt op het lager onderwijs. Het voortgezet onderwijs beoogt tegelijk de algemene vorming en de praktische vorming. Het bereidt, zonder vervroegde specialisatie, de leerlingen voor tot hun beroepsleven en ontwikkelt bij hen de nodige zin en aanleg voor het verrichten van de dagelijkse bezigheden van het gezinsleven.

De Koning bepaalt het model-leerplan. Dit laatste dient afgestemd op de plaatselijke realiteiten zo in zijn pedagogie als in de oriëntatie van zijn vakken. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 20 der wet op de leerplicht kan het veranderen naargelang van de streek.

Te dien einde zullen de schooloverheden mogen beschikken over 10 % van de toegelaten wekelijkse maximumlesrooster. »

Art. 2.

De eerste zin van artikel 21 derzelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« In de lagere scholen en in de scholen voor voortgezet onderwijs houdt het onderwijzend personeel zich, met dezelfde bezorgdheid, bezig met de opvoeding en het onderwijs der hem toevertrouwde kinderen. »

Art. 3.

§ 1. Het eerste lid van artikel 7 van de organieke wet op het lager onderwijs wordt vervangen door onderstaande bepalingen :

« De Koning bepaalt de jaarlijkse duur van het onderwijs door de Staat geïnspecteerd; het aantal klasuren wordt bepaald in functie van de artikelen 20 en 21 van de wet op de schoolplicht. »

§ 2. In hetzelfde artikel worden aan lid 2 de woorden toegevoegd « lagere scholen en scholen van voortgezet onderwijs » en in lid 3 de woorden « en scholen van voortgezet onderwijs » na de woorden « lagere scholen ».

Art. 4.

Un article 7bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 7bis. — Les autorités et les personnes qui ont la direction des écoles complémentaires, faisant l'objet de subventions de l'Etat, déterminent, d'accord avec l'inspection, les périodes pendant lesquelles les chefs d'écoles complémentaires peuvent accorder aux élèves dont la fréquentation n'a pas donné lieu à condamnation, des congés pour participer aux travaux saisonniers. Ces congés, dont la durée totale ne peut dépasser 35 jours, sont octroyés par écrit. Au cas où l'inspection et les chefs d'école ne parviennent pas à se mettre d'accord, le Ministre de l'Instruction publique statue en dernier ressort. »

Art. 5.

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. — Il est institué un certificat d'études primaires et un certificat d'études complémentaires. Un arrêté royal règle la forme et les conditions de délivrance de ces certificats sans distinguer entre les établissements publics ou les établissements privés.

Les frais d'organisation des examens pour la délivrance du certificat d'études primaires et d'enseignement complémentaire sont à la charge de l'Etat. »

SECTION II.

Régime financier — Subventions.

Art. 6.

Un article 23quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 23quater.

§ 1. Pour être admise aux subventions de l'Etat, toute école complémentaire communale doit compter 45 élèves au moins et comprendre trois classes distinctes correspondant chacune à une des trois années d'études que comporte l'enseignement complémentaire.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le nombre des élèves requis pour l'admission aux subventions peut être réduit :

1) à 30 élèves. Dans ce cas, l'école comportera deux classes et dans l'une d'elles seront groupés les élèves des deux dernières années d'études, de manière telle que chaque catégorie d'élèves reçoive concurremment l'enseignement du programme qui la concerne;

2) à 20 élèves, dans les conditions prévues au 1^o, lorsque l'école ressortit à une commune de moins de 20.000 habitants et que celle-ci est située dans un canton judiciaire comptant moins de 125 habitants par kilomètre carré.

§ 3. Dans les cas prévus au § 2, 2^o, le Ministre de l'Instruction publique peut, dans des circonstances exceptionnelles, admettre aux subventions les écoles complémentaires communales ne comptant pas 20 élèves, après

Art. 4.

Een artikel 7bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingelast :

« Artikel 7bis. — De overheden en de personen die de leiding waarnemen van scholen voor voortgezet onderwijs welke het voorwerp zijn van Staatstoelagen, bepalen, in overleg met de inspectie, de tijdperken gedurende welke de hoofden van scholen voor voortgezet onderwijs aan de leerlingen wier schoolbezoek nog geen aanleiding heeft gegeven tot veroordeling, verlof mogen verlenen ten behoeve van de werkzaamheden die het jaargetijde meebrengt. Deze verloven welke gezamenlijk niet meer dan 35 dagen mogen bedragen, worden schriftelijk toegestaan. Ingeval de inspectie en de schoolhoofden het niet eens kunnen worden, beslist de Minister van Openbaar Onderwijs in laatste instantie. »

Art. 5.

Artikel 4 derzelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen.

« Artikel 4. — Er wordt een getuigschrift van lagere studiën en een getuigschrift van studiën voor voortgezet onderwijs ingesteld. Een Koninklijk besluit regelt de vorm en de vereisten tot uitreiking van deze getuigschriften, zonder onderscheid te maken tussen openbare en private inrichtingen.

De kosten voortspruitende uit het afnemen der examens voor het uitreiken van het getuigschrift van lagere studiën en voortgezet onderwijs komen ten laste van de Staat. »

AFDELING II.

Financieel stelsel — Toelagen.

Art. 6.

Een artikel 23quater luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingelast :

« Artikel 23quater.

§ 1. Om Staatstoelagen te kunnen genieten moet elke gemeenteschool voor voortgezet onderwijs ten minste 45 leerlingen tellen en drie afzonderlijke klassen omvatten welke ieder overeenstemmen met één der drie studiejaren welke het voortgezet onderwijs behelst.

§ 2. In afwijking van § 1 mag het vereiste aantal leerlingen om voor de toelagen in aanmerking te komen, teruggebracht worden op :

1) 30 leerlingen. In dat geval moet de school twee klassen omvatten en in één klasse hiervan zullen de leerlingen der laatste twee studiejaren gegroepeerd worden, met dien verstande dat elke categorie van leerlingen tegelijk het onderwijs krijg van het leerplan dat haar betreft;

2) 20 leerlingen, onder de voorwaarden bepaald in 1^o, wanneer de school afhangt van een gemeente met minder dan 20.000 inwoners en deze laatste gelegen is in een rechterlijk kanton met minder dan 125 inwoners per km².

§ 3. In de gevallen voorzien onder § 2, 2^o, kan de Minister van Openbaar Onderwijs, in uitzonderlijke omstandigheden, toelagen verlenen aan de gemeentescholen voor voortgezet onderwijs die geen 20 leerlingen tellen, na

avoir pris l'avis de la commission mixte de l'enseignement primaire. »

Art. 7.

Un article 23quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 23quinquies. — Pour pouvoir être adoptée par une commune ou être admise aux subventions de l'État, de la province ou de la commune, une école complémentaire privée doit répondre aux conditions fixées par l'article 23quater de la présente loi et par l'article 7bis de la loi du 10 juin 1937 tendant à l'organisation complète de l'enseignement officiel. Toutefois, l'enseignement de la religion et de la morale n'est pas obligatoire dans les écoles complémentaires subventionnées ».

Les deux derniers alinéas de l'article 15 sont applicables aux écoles complémentaires privées subventionnées.

Art. 8.

L'article 22 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les frais de l'instruction primaire et complémentaire dans les écoles communales et ceux qui résultent de l'adoption d'écoles privées sont à la charge des communes.

La province intervient dans les dépenses résultant de la délivrance gratuite des fournitures classiques dans les écoles primaires, complémentaires et gardiennes communales, adoptées ou subventionnées, pour des sommes fixées par arrêté royal, sans que ces sommes puissent être inférieures à 60 francs par élève masculin et 90 francs par élève féminin d'école primaire ou complémentaire et 40 francs par élève d'école gardienne. Le montant de cette intervention est versé aux communes et aux directions d'écoles subventionnées sur états certifiés exacts par l'inspection scolaire.

Un arrêté royal fixera annuellement les conditions d'application de cet article en ce qui concerne les enfants anormaux. »

Art. 9.

Un article 23sexies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 23sexies. — L'État accorde les avantages suivants aux écoles complémentaires qui répondent aux conditions énumérées aux articles 23quater ou 23quinquies de la loi et à l'article 7bis de la loi du 10 juin 1937 tendant à l'organisation complète de l'enseignement officiel :

1° Une subvention équivalente aux traitements des membres du personnel enseignant tels qu'ils sont fixés par application des articles 29quinquies et 30. Cette subvention est liquidée mensuellement et directement au profit des membres du personnel;

2° Des subventions pour frais de fonctionnement et d'équipement. Le Roi fixe, par élève, le montant de ces subventions, sur avis de la commission mixte de l'enseignement primaire. Ces subventions ne sont pas inférieures aux subventions accordées aux écoles professionnelles de l'enseignement technique dont le programme est comparable à celui de l'école complémentaire ».

het advies gehoord te hebben van de gemengde commissie voor het lager onderwijs ».

Art. 7.

Een artikel 23quinquies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingelast :

« Artikel 23quinquies. — Om door een gemeente te kunnen aangenomen worden of om door de Staat, de provincie of de gemeente te kunnen gesubsidiëerd worden, moet een private school voor voortgezet onderwijs voldoen aan de voorwaarden gesteld bij de artikelen 23quater van onderhavige wet en bij artikel 7bis der wet van 10 Juni 1937 strekkende tot de volledige inrichting van het officieel onderwijs. Het onderwijs in de godsdienst en in de zedenleer is nochtans niet verplicht in de gesubsidiëerde scholen voor voortgezet onderwijs ».

De laatste twee leden van artikel 15 zijn toepasselijk op de gesubsidiëerde private scholen voor voortgezet onderwijs.

Art. 8.

Artikel 22 derzelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De kosten van het lager onderwijs en het voortgezet onderwijs in de gemeentescholen en die welke voortvloeien uit de aanneming van private scholen, zijn ten laste der gemeenten.

In de uitgaven der gemeentelijke, aangenomen of gesubsidiëerde lagere scholen, scholen voor voortgezet onderwijs en bewaarscholen, wegens kosteloze verstrekking der schoolbehoeften, wordt door de provincie bijgedragen ten belope van sommen bepaald bij koninklijk besluit, zonder dat die sommen minder dan 60 frank per mannelijk leerling en 90 frank per vrouwelijke leerlinge uit lagere scholen of scholen voor voortgezet onderwijs, en 40 frank per leerling uit de bewaarscholen mogen bedragen. Het beloop dier bijdrage wordt aan de gemeenten en de besturen van gesubsidiëerde scholen uitgekeerd, op door de schoolinspectie echt verklaarde staten.

De voorwaarden tot toepassing van dit artikel, wat de abnormale kinderen betreft, worden jaarlijks bij koninklijk besluit vastgesteld. »

Art. 9.

Een artikel 23sexies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingelast :

« Artikel 23sexies. — De Staat verleent de volgende voordelen aan de scholen voor voortgezet onderwijs die voldoen aan de voorwaarden opgesomd bij de artikelen 23quater of 23quinquies der wet alsmede bij artikel 7bis der wet van 10 Juni 1937 strekkende tot de volledige inrichting van het officieel onderwijs :

1° Een toelage gelijk aan de wedden van het onderwijzend personeel, zoals deze bepaald zijn bij toepassing van de artikelen 29quinquies en 30. Deze toelage wordt maandelijks en rechtstreeks ten bate van de leden van het personeel uitbetaald;

2° Toelagen voor werkings- en uitrustingskosten. De Koning bepaalt, per leerling, het bedrag dezer toelagen, na het advies van de gemengde commissie voor het lager onderwijs te hebben ingewonnen. Deze toelagen zijn niet lager dan die welke verleend worden aan de vakscholen van het technisch onderwijs wier leerplan kan vergeleken worden met dat van de school voor voortgezet onderwijs ».

Art. 10.

Un article 23septies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 23septies. — Le Roi fixe, sur avis de la commission mixte de l'enseignement primaire, et sans préjudice des dispositions de l'article 23quater, le chiffre minimum d'élèves qu'une classe doit réunir et le chiffre maximum d'élèves qu'elle peut recevoir pour que cette classe puisse entrer en ligne de compte pour l'attribution des subventions.

Il fixe, moyennant le même avis, les conditions dans lesquelles une subvention peut être accordée à un directeur sans classe. Il est permis de placer une école primaire et une école complémentaire sous une même direction. »

Art. 11.

Un article 23octies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi.

« Article 23octies. — Lorsque l'inspection constate qu'une commune ou une direction d'école adoptée ou subventionnée n'observe pas la loi et les règlements et s'obstine à ne pas s'y conformer, les subsides prévus à l'article 23sexies lui sont retirés en tout ou en partie par arrêté royal motivé, inséré au *Moniteur belge*. Dans ces cas, les traitements du personnel enseignant tombent en tout ou en partie à charge de la commune ou de la direction de l'école. Les traitements ainsi mis à charge de la commune continueront néanmoins à être payés par l'Etat qui en récupérera le montant à l'intervention du Ministre des Finances, par prélèvement sur les parts ou additionnels revenant à la dite commune dans le produit des impôts directs ou sur les sommes qui lui sont attribuées dans la répartition du fonds des communes. »

Art. 12.

L'article 16 de la même loi est modifié comme suit :

1) Le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« L'instruction primaire et complémentaire est gratuite pour les enfants dans les écoles communales, adoptées ou subventionnées. »

2) Le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« La commune veille à ce que tous les enfants qui ne fréquentent pas les écoles primaires privées puissent recevoir l'enseignement, soit dans une école communale, soit dans une école adoptée. »

Art. 13.

Le premier alinéa de la modification apportée par l'article 46 de la même loi à l'article 76 de la loi communale et à l'article 86 de la loi provinciale, est remplacé par la disposition suivante :

« Les délibérations des conseils provinciaux et communaux relatives à l'organisation de réfectoires scolaires, de colonies scolaires, de distributions d'aliments ou de vêtements aux enfants des écoles primaires et complémentaires, de subsides pour ces œuvres, sont soumises à l'approbation du Roi. »

Art. 10.

Een artikel 23septies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingelast :

« Artikel 23septies. — De Koning bepaalt, op advies van de gemengde commissie voor het lager onderwijs en onverminderd de bepalingen van artikel 23quater, het minimum-getal leerlingen dat een klasse hebben moet en het hoogste getal leerlingen dat die klasse hebben mag opdat zij in aanmerking kunne komen voor het toekennen der toelagen.

Na hetzelfde advies te hebben ingewonnen, bepaalt Hij de voorwaarden waaronder een toelage kan verleend worden aan een bestuurder zonder klasse. Het is toegelaten een lagere school en een school voor voortgezet onderwijs onder één bestuur te brengen.

Art. 11.

Een artikel 23octies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingelast :

« Artikel 23octies. — Wanneer de inspectie vaststelt dat een gemeente of een bestuur van een aangenomen of gesubsidiëerde school de wet en de reglementen niet naleeft en halsstarrig weigert ze na te leven, dan worden de toelagen, voorzien bij artikel 23sexies, hun geheel of gedeeltelijk onttrokken, bij Koninklijk besluit met redenen omkleed en in het *Staatsblad* opgenomen. In die gevallen komen de wedden van het onderwijzend personeel geheel of gedeeltelijk ten laste van de gemeente of van het bestuur der school. De Staat blijft evenwel de aldus ten laste van de gemeente vallende wedden uitbetalen en komt opnieuw in het bezit van het bedrag, door bemiddeling van de Minister van Financiën, door afhouding op de aandelen of opcentimes, welke aan genoemde gemeente verschuldigd zijn in de opbrengst der directe belastingen of op de sommen welke haar toegekend worden bij het verdelen van het fonds der gemeenten. »

Art. 12.

Artikel 16 derzelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

1) Het eerste lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het lager onderwijs en het voortgezet onderwijs wordt kosteloos aan de kinderen gegeven in de gemeentelijke aangenomen of gesubsidiëerde scholen. »

2) Het derde lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De gemeente zorgt dat al de kinderen, die de private lagere scholen niet bezoeken, onderwijs kunnen genieten hetzij in een gemeenteschool, hetzij in een aangenomen school. »

Art. 13.

Het eerste lid der wijziging welke aangebracht werd bij artikel 46 derzelfde wet in artikel 76 der gemeentewet en aan artikel 86 der provinciale wet, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De beslissingen der provincie- en gemeenteraden, rakende het inrichten van schoolrefters, schoolkoloniën, uitdelingen van voedsel of kledingstukken aan de kinderen der lagere scholen en der scholen voor voortgezet onderwijs, van toelagen voor die werken, worden aan 's Konings goedkeuring onderworpen. »

SECTION III.

Du personnel.

Art. 14.

Un article 24bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 24bis. — Dans les écoles complémentaires, les chefs d'école et le personnel enseignant qui donne les cours de formation générale doivent être porteur :

a) soit du diplôme d'instituteur et d'un certificat d'études supplémentaires à déterminer par le Roi.

b) soit du diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur (cours généraux).

Les cours de formation générale sont confiés à un titulaire de classe.

Les titres requis pour enseigner les cours pratiques dans les écoles complémentaires sont déterminés par le Roi. »

Art. 15.

L'article 25 de la loi organique de l'enseignement primaire, modifié par la loi du 1^{er} août 1923, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 25. — Le conseil communal nomme le personnel enseignant des écoles communales gardiennes, primaires, complémentaires et pour adultes.

Les peines disciplinaires applicables à ce personnel sont la suspension, la mise en disponibilité par mesure d'ordre et la révocation.

La suspension ne peut avoir une durée supérieure à six mois. Elle ne peut être renouvelée en raison des mêmes faits. Toute suspension de plus de six jours emporte de droit privation du traitement.

Le traitement d'attente dû à l'agent en disponibilité par mesure d'ordre est à la charge de la commune si la peine est prononcée par elle et à la charge de l'Etat si elle est prononcée par le Roi.

La révocation est exécutée par provision.

Les peines sont prononcées par le conseil communal devant lequel l'intéressé a le droit de présenter ou de faire présenter sa défense. En cas d'agissements concertés, le conseil communal peut déléguer au collège échevinal le soin d'entendre les intéressés qui auront la faculté de se faire assister d'un défenseur. La défense orale peut, en pareil cas, si le conseil communal en décide ainsi, être remplacée par le dépôt d'un mémoire écrit.

Les peines, à l'exclusion de la suspension avec maintien du traitement, sont soumises à l'approbation de la députation permanente du conseil provincial devant laquelle l'intéressé a le droit de présenter ou de faire présenter sa défense. En cas d'agissements concertés, la députation permanente peut décider que la défense orale sera remplacée par le dépôt d'un mémoire écrit. La députation statue dans le délai d'un mois suivant la notification de la décision du conseil communal.

Le conseil communal et l'intéressé peuvent en appeler au Roi dans les huit jours de la notification de la décision

AFDELING III.

Het personeel.

Art. 14.

Een artikel 24bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingelast :

« Artikel 24bis. — In de scholen voor voortgezet onderwijs moeten de schoolhoofden en het onderwijzend personeel dat de cursussen voor algemene vorming geeft, in het bezit zijn :

a) hetzij van de akte van onderwijzer en van een door de Koning te bepalen aanvullend studiegetuigschrift;

b) hetzij van het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (algemene vakken).

De cursussen voor algemene vorming worden aan een klasstitularis toevertrouwd.

De bekwaamheidsbewijzen vereist voor het geven van onderricht in de praktische vakken in de scholen voor voortgezet onderwijs worden door de Koning bepaald. »

Art. 15.

Artikel 25 der wet tot regeling van het lager onderwijs, gewijzigd bij de wet van 1 Augustus 1923, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 25. — De gemeenteraad benoemt het onderwijzend personeel der gemeentelijke bewaarscholen, lagere scholen, scholen voor voortgezet onderwijs en scholen voor volwassenen.

De tuchtstraffen toepasselijk op dit personeel zijn de schorsing, de terbeschikkingstelling bij ordemaatregel en de afzetting.

De schorsing mag niet langer duren dan zes maanden. Zij mag niet vernieuwd worden wegens dezelfde feiten. Iedere schorsing van meer dan zes dagen brengt van rechtswege de weddeïnhouding mede.

Het wachtgeld, verschuldigd aan het personeelslid dat bij ordemaatregel ter beschikking gesteld wordt, valt ten laste van de gemeente zo de straf door haar werd uitgesproken, en ten laste van de Staat zo zij door de Koning werd uitgesproken.

De afzetting wordt voorlopig uitgevoerd.

De straffen worden uitgesproken door de gemeenteraad voor welke de belanghebbende het recht heeft zich te verdedigen of zich te doen verdedigen. In geval van onderling beraamde handelingen mag de gemeenteraad opdracht geven aan het schepencollege om de betrokkenen te horen; dezen kunnen zich door een verdediger doen bijstaan. Zo de gemeenteraad er aldus over beslist, mag de mondelinge verdediging in dergelijk geval vervangen worden door een in te dienen verdedigingsschrift.

De straffen, met uitsluiting van de schorsing met behoud van wedde, zijn onderworpen aan de goedkeuring van de bestendige deputatie van de provinciale raad, voor welke de belanghebbende het recht heeft zich te verdedigen of te doen verdedigen. In geval van onderling beraamde handelingen, mag de bestendige deputatie beslissen dat de mondelinge verdediging door een in te dienen verdedigingsschrift zal vervangen worden. De deputatie doet uitspraak binnen de termijn van een maand volgende op de betekening van de beslissing van de gemeenteraad.

De gemeenteraad en de betrokkene kunnen daartegen in beroep komen bij de Koning binnen acht dagen na

de la députation permanente. Le Roi peut, après avoir pris l'avis de la députation permanente, l'intéressé et le conseil communal entendus, suspendre, mettre en disponibilité par mesure d'ordre ou révoquer un membre du personnel enseignant communal visé par le présent article.

En ce qui concerne le régime disciplinaire du personnel enseignant des écoles primaires et complémentaires, adoptées ou subventionnées, l'appréciation des motifs des peines disciplinaires appartient en premier ressort aux directions de ces écoles; en degré d'appel, au conseil prévu par l'article 26. Là où le conseil d'appel n'est pas institué, l'instituteur peut prendre son recours à la députation permanente dans les huit jours de la notification de la décision prise par l'autorité scolaire. La députation permanente statue dans le délai d'un mois suivant le recours du membre du personnel enseignant de l'école adoptée ou subventionnée. »

Art. 16.

L'article 26bis de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 26bis. — Les membres du personnel enseignant des écoles primaires et complémentaires ne peuvent renoncer à leurs fonctions que moyennant un préavis d'un mois. »

Art. 17.

La première phrase de l'article 27 de la même loi est remplacée par la phrase ci-après :

« Lorsqu'une place devient vacante dans une école communale primaire ou complémentaire, le collège échevinal désigne, dans la quinzaine, un intérimaire. »

Art. 18.

A l'article 28 de la même loi, la première phrase est remplacée par la phrase ci-après :

« Le chef d'une école primaire ou complémentaire de deux ou plusieurs classes doit être choisi parmi les membres du personnel enseignant comptant au moins cinq années de service. »

Art. 19.

Un article 29quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 29quinquies. — Le Roi fixe le statut pécuniaire du personnel enseignant des écoles complémentaires communales. »

Art. 20.

Un article 30bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 30bis. — A. — Le traitement des membres du personnel enseignant des écoles complémentaires adoptées est à charge de la commune.

B. — Le traitement des membres du personnel enseignant des écoles complémentaires subventionnées est à charge des directions de ces écoles.

het betekenen van de beslissing van de bestendige deputatie. De Koning mag, na het advies van de bestendige deputatie ingewonnen te hebben, de belanghebbende en de gemeenteraad gehoord, een lid van het gemeentelijk onderwijzend personeel waarvan sprake in onderhavig artikel, schorsen, ter beschikking stellen bij ordemaatregel of afzetten.

Wat het tuchtstelsel van het onderwijzend personeel der aangenomen of gesubsidiëerde lagere scholen en scholen voor voortgezet onderwijs betreft, zijn de besturen der scholen in eerste instantie bevoegd om over de motieven der tuchtstraffen te oordelen; wordt er beroep aangekend, dan is de bij artikel 26 voorziene raad bevoegd. Daar waar er geen raad van beroep is ingesteld kan de onderwijzer in beroep komen bij de bestendige deputatie binnen acht dagen na de betekening van de door de schooloverheid genomen beslissing. De bestendige deputatie doet uitspraak binnen de termijn van één maand volgende op het beroep ingesteld door het lid van het onderwijzend personeel der aangenomen of gesubsidiëerde school. »

Art. 16.

Artikel 26bis derzelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 26bis. — De leden van het onderwijzend personeel der lagere scholen en der scholen voor voortgezet onderwijs mogen alleen dan van hun ambt afzien wanneer zij het één maand vooraf hebben opgezegd. »

Art. 17.

De eerste zin van artikel 27 derzelfde wet wordt door de volgende vervangen :

« Wanneer in een gemeentelijke lagere school of school voor voortgezet onderwijs een betrekking openvalt, duidt het schepencollege binnen veertien dagen een waarnemende leerkracht aan. »

Art. 18.

In artikel 28 derzelfde wet, wordt de eerste zin door de volgende vervangen :

« Het hoofd van een lagere school of een school voor voortgezet onderwijs met twee of meer klassen moet gekozen worden onder de leden van het onderwijzend personeel, die ten minste vijf jaren dienst tellen. »

Art. 19.

Een artikel 29quinquies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingelast :

« Artikel 29quinquies. — De Koning bepaalt de bezoldigingsregeling van het onderwijzend personeel der gemeentescholen voor voortgezet onderwijs. »

Art. 20.

Een artikel 30bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingelast :

« Artikel 30bis. — A. — De wedde der leden van het onderwijzend personeel der aangenomen scholen voor voortgezet onderwijs valt ten laste van de gemeente.

B. — De wedde der leden van het onderwijzend personeel der gesubsidiëerde scholen voor voortgezet onderwijs valt ten laste van de besturen dezer scholen.

C. — Sauf la réserve formulée au litt. D ci-après, ce traitement ne peut, si les agents possèdent les titres de capacité requis, être inférieur aux taux résultant de l'article 29quinquies.

D. — Le traitement du personnel enseignant non marié, vivant en communauté, des écoles communales, adoptées ou subventionnées, est fixé à la moitié du traitement prévu pour les membres laïcs du personnel enseignant. »

SECTION IV.

Inspection.

Art. 21.

Le premier alinéa de l'article 19 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« L'inspection de l'enseignement de la religion et de la morale dans les écoles primaires et complémentaires est exercée par les délégués des chefs des cultes; ces délégués remplissent leur mission dans les conditions à déterminer par un arrêté royal. »

Art. 22.

L'article 39 de la même loi est modifié comme suit :

1) Le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« L'inspection des écoles primaires et complémentaires, communales, adoptées ou subventionnées, est exercée par l'Etat; elle ne peut s'étendre au cours de religion et de morale. »

2) Le dernier alinéa est complété par la disposition suivante :

« L'inspection des écoles complémentaires est, pour les cours de formation générale, exercée par les inspecteurs de l'enseignement primaire dans les conditions fixées par le présent article. Pour les cours de formation pratique, elle est exercée par des inspecteurs que le Roi désigne à cet effet. »

SECTION V.

Inspection médicale scolaire.

Art. 23.

L'alinéa 2 de l'article 45 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Ce service s'étend à toutes les écoles primaires et complémentaires soumises au régime de la présente loi. »

C. — Met inachtneming van het in navolgend litt. D gemaakte voorbehoud, mag die wedde, zo de personeelsleden in het bezit zijn van de vereiste bekwaamheidsbewijzen, niet lager zijn dan het bedrag bepaald door toepassing van artikel 29quinquies.

D. — De wedde van het in gemeenschap levend ongehuwd onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen of gesubsidiëerde scholen is vastgesteld op de helft van de wedde voorzien voor de lekeleden van het onderwijzend personeel. »

AFDELING IV.

Toezicht.

Art. 21.

Het eerste lid van artikel 19 derzelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het toezicht over het onderricht in de godsdienst en de zendeleer in de lagere scholen en scholen voor voortgezet onderwijs wordt uitgeoefend door de afgevaardigden der hoofden van de erediensten; deze afgevaardigden vervullen hun taak onder de bij een Koninklijk besluit te bepalen voorwaarden. »

Art. 22.

Artikel 39 derzelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

1) Het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het toezicht over de gemeentelijke, aangenomen of gesubsidiëerde lagere scholen en scholen voor voortgezet onderwijs wordt uitgeoefend door de Staat, uitgenomen over de leergang in de godsdienst en de zedenleer. »

2) Het laatste lid wordt aangevuld door volgende bepaling.

« Het toezicht over de scholen voor voortgezet onderwijs wordt, voor de cursussen voor algemene vorming, door de inspecteurs van het lager onderwijs uitgeoefend onder de voorwaarden bepaald bij het onderhavige artikel. Voor de cursussen voor praktische vorming, wordt het uitgeoefend door inspecteurs te dien einde aangesteld door de Koning. »

AFDELING V.

Medisch schooltoezicht.

Art. 23.

Lid 2 van artikel 45 derzelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« Deze dienst strekt zich uit tot al de lagere scholen en scholen voor voortgezet onderwijs welke aan het stelsel dezer wet onderworpen zijn. »

CHAPITRE II.

Modifications relatives à la loi
du 10 juin 1937 tendant à l'organisation complète
de l'enseignement officiel.

Art. 24.

L'article 1^{er} de la loi du 10 juin 1937 tendant à l'organisation complète de l'enseignement officiel, est complété par l'alinéa ci-après :

« En principe, chaque commune est tenue de créer et d'entretenir une école dans laquelle est donné l'enseignement complémentaire. Cette obligation est supprimée pour les communes lorsqu'il est pourvu autrement et d'une façon suffisante aux nécessités de l'enseignement secondaire inférieur dans le cadre de l'obligation scolaire. »

Art. 25.

Un article 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 2bis. — Le conseil communal détermine suivant les besoins de la localité et les nécessités de l'enseignement, le nombre des écoles complémentaires et celui des membres du corps enseignant de ces écoles. Les enfants résidant dans une commune qui ne possède pas d'école complémentaire ou dont l'habitation est notablement plus éloignée de l'école complémentaire de leur commune que de celle d'une commune voisine, peuvent être autorisés à fréquenter l'école complémentaire de la commune voisine par décision du Ministre de l'Instruction publique, les conseils communaux intéressés, la députation permanente et l'inspection scolaire entendus.

Cette admission a lieu moyennant une indemnité mise à charge de la commune de résidence de l'enfant. Le montant en est fixé par le Ministre de l'Instruction publique en cas de désaccord entre les communes. »

Art. 26.

L'article 5 de la même loi est complété par l'alinéa ci-après :

« Elles peuvent, sans autorisation du Roi, s'unir pour fonder et entretenir une ou plusieurs écoles complémentaires. »

Art. 27.

Le premier alinéa de l'article 6 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les résolutions des conseils communaux portant suppression d'une école primaire ou complémentaire ou réduction du nombre des membres du personnel enseignant sont soumises à l'avis de la députation permanente et à l'approbation du Roi. »

Art. 28.

Le premier alinéa de l'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« La commune peut adopter une ou plusieurs écoles primaires ou complémentaires privées. »

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen in verband met de wet
van 10 Juni 1937 strekkende tot de volledige inrichting
van het officieel onderwijs.

Art. 24.

Het eerste artikel der wet van 10 Juni 1937 strekkende tot de volledige inrichting van het officieel onderwijs wordt aangevuld met volgend lid :

« In beginsel is elke gemeente verplicht een school op te richten en te onderhouden waarin voortgezet onderwijs wordt verstrekt. Die verplichting wordt voor de gemeenten opgeheven wanneer op een andere en voldoende wijze in de behoeften van het lager secundair onderwijs, in het kader van de schoolplicht, wordt voorzien. »

Art. 25.

In dezelfde wet wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidende als volgt :

« Artikel 2bis. — De gemeenteraad bepaalt, naar gelang van de plaatselijke behoeften en de noodwendigheden van het onderwijs, het aantal scholen voor voortgezet onderwijs alsmede het aantal leden van het onderwijzend personeel dezer scholen. De kinderen die verblijven in een gemeente waar geen school voor voortgezet onderwijs bestaat of wier woning merklijk verder is afgelegen van de school voor voortgezet onderwijs hunner gemeente dan van die ener naburige gemeente, kunnen, bij beslissing van de Minister van Openbaar Onderwijs, de betrokken gemeenteraden, de bestendige deputatie en het schooltoezicht gehoord, de toelating bekomen om de school voor voortgezet onderwijs der naburige gemeente te bezoeken.

Deze aanvaarding geeft aanleiding tot betaling van een vergoeding die ten laste komt van de gemeente waar het kind verblijft. Het bedrag dezer vergoeding wordt door de Minister van Openbaar Onderwijs vastgesteld zo er tussen de gemeenten geen akkoord wordt bereikt. »

Art. 26.

Artikel 5 derzelfde wet wordt aangevuld door volgende alinea :

« Zij mogen, zonder toelating van de Koning, zich verenigen om samen één of meer scholen voor voortgezet onderwijs tot stand te brengen en te onderhouden. »

Art. 27.

Het eerste lid van artikel 6 derzelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« De beslissingen van de gemeenteraden houdende opheffing van een lagere school of school voor voortgezet onderwijs of houdende vermindering van het aantal leden van het onderwijzend personeel worden onderworpen aan het advies van de bestendige deputatie en aan de goedkeuring van de Koning. »

Art. 28.

Het eerste lid van artikel 7 derzelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« De gemeente kan één of meer private lagere scholen of scholen voor voortgezet onderwijs aannemen. »

Art. 29.

Un article 7bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 7bis. — Une école complémentaire communale doit répondre aux conditions suivantes :

- 1) être établie dans un local convenable spécialement affecté à cet enseignement;
- 2) être pourvue d'un mobilier ainsi que d'un matériel et d'un outillage didactiques répondant aux exigences pédagogiques qu'impose l'exécution du programme;
- 3) disposer d'un personnel enseignant de nationalité belge et répondant aux conditions de capacité fixées par l'article 24bis de la loi organique de l'enseignement primaire;
- 4) se conformer à un programme répondant aux exigences déterminées par l'article 18 de la loi organique de l'enseignement primaire et organiser l'enseignement de la religion et de la morale dans les conditions fixées par l'article 17 de la même loi;
- 5) se soumettre à l'inspection de l'Etat. »

CHAPITRE III.

Modifications relatives à la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

Art. 30.

L'article 1^{er} de la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen est remplacé par la disposition suivante :

« Article 18. — Dans les écoles gardiennes, primaires ou complémentaires, communales, adoptées et subventionnées, la langue de l'enseignement est le néerlandais dans la région flamande, le français dans la région wallonne et l'allemand dans les communes d'expression allemande. »

Art. 31.

L'article 3 de la même loi est modifié comme suit :

« Au deuxième alinéa, les mots « du troisième et du quatrième degré » sont remplacés par les mots « du troisième degré et de l'école complémentaire. »

Au troisième alinéa, les mots « trois heures au troisième et six heures au quatrième degré » sont remplacés par les mots « trois heures au troisième degré et six heures à l'école complémentaire ».

Art. 32.

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. — A partir du deuxième degré d'études primaires, les enfants admis dans les classes prévues à l'article 2 sont tenus d'apprendre la langue de la région, de manière à pouvoir suivre avec fruit, à l'issue du troisième degré primaire, l'enseignement du cycle secondaire inférieur dans la langue de la région. »

Art. 29.

In dezelfde wet wordt een artikel 7bis ingevoegd, luidende als volgt :

« Artikel 7bis. — Een gemeenteschool voor voortgezet onderwijs moet aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1) gevestigd zijn in een behoorlijk lokaal dat speciaal bestemd is voor dit onderricht;
- 2) voorzien zijn van didactisch meubilair, leermiddelen en een didactische uitrusting die beantwoorden aan de pædagogische noodwendigheden opgelegd krachtens de uitvoering van het programma;
- 3) beschikken over een onderwijzend personeel dat de Belgische nationaliteit bezit en voldoet aan de bekwaamheidsvoorwaarden bepaald bij artikel 24bis der wet tot regeling van het lager onderwijs;
- 4) een leerplan tot richtsnoer nemen dat beantwoordt aan de vereisten gesteld bij artikel 18 der wet tot regeling van het lager onderwijs, en het onderwijs in de godsdienst en de zedenleer inrichten onder de voorwaarden bepaald bij artikel 17 derzelfde wet;
- 5) zich onderwerpen aan het Staatstoezicht. »

HOOFDSTUK III.

Wijzigingen in verband met de wet van 14 Juli 1932 houdende de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

Art. 30.

Artikel één der wet van 14 Juli 1932 houdende de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 18. — De taal van het onderwijs in de gemeentelijke, aangenomen of gesubsidieerde bewaarscholen, lagere scholen en scholen voor voortgezet onderwijs, is het Nederlands in de Vlaamse streek van het land, het Frans in de Waalse streek en het Duits in de Duitssprekende gemeenten. »

Art. 31.

Artikel 3 derzelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

« In het tweede lid worden de woorden « van de derde en de vierde graad » vervangen door de woorden « van de derde graad en van de school voor voortgezet onderwijs. »

In het derde lid worden de woorden « dan drie uren in de derde en dan zes uren in de vierde graad » vervangen door de woorden « dan drie uren in de derde en dan zes uren in de school voor voortgezet onderwijs ».

Art. 32.

Artikel 4 derzelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 4. — Van de 2^{de} lagere studiegraad af zijn de kinderen, die toegelaten zijn in de bij het 2^{de} artikel voorziene klassen, er toe gehouden de taal van de streek aan te leren, zodanig dat zij, op het einde van de derde lagere graad, het onderwijs van de lagere secundaire cyclus met vrucht kunnen volgen in de taal van de streek. »

Art. 33.

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. — Dans les écoles gardiennes, primaires et complémentaires, communales, adoptées ou subventionnées, la langue de l'enseignement est dans l'agglomération bruxelloise et les communes bilingues de la frontière linguistique la langue maternelle ou usuelle de l'enfant ».

Art. 34.

A l'article 6 de la même loi, les mots « et au cours de l'enseignement complémentaire » sont insérés à la suite des mots « à partir de la troisième année d'études primaires ».

CHAPITRE IV.

Extension au personnel des écoles complémentaires de l'arrêté royal du 18 juillet 1933 fixant les dispositions réglementaires concernant la mise en disponibilité.

Art. 35.

L'arrêté royal du 18 juillet 1933 fixant les dispositions réglementaires concernant la mise en disponibilité des membres du personnel administratif et enseignant, modifié par l'arrêté royal n° 132 du 28 février 1935, par l'arrêté royal du 26 août 1935 et par les lois du 10 juin 1937 et du 23 juillet 1952 est applicable au personnel enseignant des écoles complémentaires communales, adoptées ou subventionnées dans la mesure où il concerne le personnel attaché respectivement aux écoles primaires communales, adoptées ou adoptables.

CHAPITRE V.

Dispositions particulières.

Art. 36.

Les instituteurs qui ne possèdent pas les diplômes énumérés sub a) et b) de l'article 24bis de la loi organique de l'enseignement primaire et qui, au moment de l'entrée en vigueur de l'article 39 de la présente loi, seront en fonctions dans une classe distincte du 4^{me} degré primaire, seront admis en qualité de titulaires de classes à l'école complémentaire s'ils ont exercé ces fonctions pendant cinq années au moins.

Les instituteurs en fonctions dans une classe distincte du 4^{me} degré primaire, qui ne remplissent pas la condition relative à la durée des fonctions, pourront bénéficier du même avantage pendant un délai de trois ans, à partir du 1^{er} septembre suivant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal prévu sub a) de l'article 24bis de la même loi.

Les mêmes dispenses seront accordées aux mêmes conditions, pour l'accès aux fonctions de chef d'école ou de titulaire de classe d'une école complémentaire, aux chefs d'un 4^{me} degré primaire distinct ou d'une école primaire comportant des classes distinctes du 4^{me} degré.

Art. 33.

Artikel 5 derzelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 5. — In de gemeentelijke, aangenomen of gesubsidieerde bewaarscholen, lagere scholen en scholen voor voortgezet onderwijs is, in de Brusselse agglomeratie en in de tweetalige gemeenten op de taalgrens, de onderwijstaal de moedertaal of de gebruikelijke taal van het kind ».

Art. 34.

In artikel 6 derzelfde wet worden na de woorden « vanaf het derde lagere schooljaar » de woorden ingevoegd « en tijdens het voortgezet onderwijs ».

HOOFDSTUK IV.

Uitbreiding tot het personeel der scholen voor voortgezet onderwijs van het Koninklijk besluit van 18 Juli 1933 tot vaststelling van de reglementsbepalingen betreffende de terbeschikkingstelling.

Art. 35.

Het Koninklijk besluit van 18 Juli 1933 tot vaststelling van de reglementsbepalingen betreffende de terbeschikkingstelling der leden van het administratief en onderwijzend personeel, gewijzigd bij het Koninklijk besluit n° 132 van 28 Februari 1935, bij het Koninklijk besluit van 26 Augustus 1935 en bij de wetten van 10 Juni 1937 en 23 Juli 1952, is toepasselijk op het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen of gesubsidieerde scholen voor voortgezet onderwijs in zover dat besluit betrekking heeft op het personeel respectievelijk verbonden aan de gemeentelijke, aangenomen of aanneembare lagere scholen.

HOOFDSTUK V.

Bijzondere bepalingen.

Art. 36.

De onderwijzers die niet in het bezit zijn van de diploma's opgesomd onder a) en b) van artikel 24bis der wet tot regeling van het lager onderwijs en die, op het ogenblik der inwerkingtreding van artikel 39 van onderhavige wet, fungeren in een afzonderlijke klasse van de vierde lagere graad, zullen als klassetitularissen toegelaten worden tot de school voor voortgezet onderwijs, zo zij die functies ten minste gedurende vijf jaar hebben uitgeoefend.

De onderwijzers die in een afzonderlijke klasse van de vierde lagere graad fungeren, en die niet voldoen aan de voorwaarden inzake diensttijd, kunnen hetzelfde voordeel genieten gedurende een termijn van drie jaar te rekenen van 1 September volgend op de datum der inwerkingtreding van het Koninklijk besluit bedoeld onder a) van artikel 24bis derzelfde wet.

Dezelfde vrijstellingen zullen onder dezelfde voorwaarden verleend worden voor het bekleden van het ambt van schoolhoofd of klassetitularis van een school voor voortgezet onderwijs, aan de hoofden van een afzonderlijke vierde lagere graad of van een lagere school die afzonderlijke klassen van de vierde graad omvat.

Art. 37.

Le Roi coordonnera les dispositions encore en vigueur des lois sur l'enseignement primaire, l'enseignement gardien et l'enseignement complémentaire avec les modifications expresses ou implicites qu'elles auront subies au moment où la coordination sera réalisée.

Il pourra à cette fin :

1) modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections, articles, paragraphes et alinéas des lois à coordonner et les regrouper dans d'autres divisions;

2) modifier les références contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3) modifier la rédaction de ces dispositions légales en vue d'assurer une terminologie uniforme.

La coordination portera le titre : « Lois coordonnées relatives à l'enseignement primaire, gardien et complémentaire ».

Art. 38.

Les articles 18, 35 et 37, le dernier alinéa de l'article 7 et les deuxième et troisième alinéas de l'article 17 de la loi organique de l'enseignement primaire sont abrogés.

Art. 39.

Le Roi peut, à partir du 1^{er} septembre 1955, appliquer anticipativement les dispositions de la présente loi à l'égard des écoles complémentaires qui seraient créées avant le 1^{er} septembre 1958.

Le Roi prend les mesures transitoires nécessaires pour assurer progressivement le passage du régime en vigueur au moment de la publication de la loi au régime institué par celle-ci.

Art. 40.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1958, sauf l'article 39, qui entre en vigueur le 1^{er} septembre 1955.

Art. 37.

De Koning zal de nog van kracht zijnde bepalingen der wetten op het lager onderwijs, het bewaarschoolonderwijs en het voortgezet onderwijs coördineren, met de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen welke er aangebracht worden wanneer de coördinatie zal geschieden.

Te dien einde kan Hij :

1) de volgorde en de nummering der titels, hoofdstukken, afdelingen, artikelen, paragrafen en leden der te coördineren wetten wijzigen en ze opnieuw groeperen in andere onderverdelingen;

2) de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen veranderen om ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3) de redactie dier wetsbepalingen wijzigen om een eenvormige terminologie tot stand te brengen.

De titel der coördinatie zal luiden : « Samengeordende wetten op het lager, bewaarschool- en voortgezet onderwijs ».

Art. 38.

De artikelen 18, 35 en 37, het laatste lid van artikel 7 en het tweede en het derde lid van artikel 17 der wet tot regeling van het lager onderwijs worden opgeheven.

Art. 39.

Met ingang van 1 September 1955 kan de Koning de bepalingen van deze wet bij vervroeging toepassen ten aanzien van de scholen voor voortgezet onderwijs die vóór 1 September 1958 zouden opgericht worden.

De Koning zal de nodige overgangsmaatregelen treffen met het oog op de geleidelijke overgang van het regime van kracht op het ogenblik van de bekendmaking der wet, naar het stelsel dat bij deze laatste ingevoerd wordt.

Art. 40.

Deze wet treedt in werking op 1 September 1958, behalve artikel 39 dat op 1 September 1955 van kracht wordt.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

11 FEBRUARI 1954.

11 FÉVRIER 1954.

WETSONTWERP op het voortgezet onderwijs.

PROJET DE LOI sur l'enseignement complémentaire.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
OPENBAAR ONDERWIJS, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VERBIST.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
PAR M. VERBIST.

BIJLAGE.

ANNEXE.

De indeling van het Belgisch onderwijs.

Les étages de l'enseignement belge.

Universiteit of Hoger Onderwijs
—
Université ou enseignement supérieur

Athenea of colleges — Athénées ou collèges	Athenea of colleges' — Athénées ou collèges		Middelbare scholen — Ecoles moyennes	Technische scholen — Ecoles techniques	
	1		Middelbare scholen met Latijnse klassen — Ecoles moyennes avec classes latines	IV	
	2			III	
	3			II	
	4		III	I	Nieuwe klas — 3 ^e aanvullend — Classe nouvelle — 3 ^e complément.
	5		II	II	2 ^e aanvullend — 2 ^e complémentaire
	6		I	I	1 ^e aanvullend — 1 ^e complémentaire

Lagere of voorbereidende klassen — Classes primaires ou préparatoires	6
	5
	4
	3
	2
	1